



No 127

Dezember 2018



IMPRESSUM

Nr. 127

Dezember 2018

Editeur responsable :

Collège échevinal
en collaboration avec
les services communaux

Photos :

Steve Fischbach
Henri Krier
Nico Lucas
Christian Mohr
Claude Ries
Marc Wagner

Caricatures :

Roger Leiner

Rédaction et Layout © :

Léon Wantz
Henri Krier
Brigitte Siebenaller
Yvette Rehlinger

Distribution :

À tous les ménages de la
commune

Couverture :

Photo :
Chrëschtmaart
2018
Nico Lucas



Impression :



sur Luxoart Silk 135 gr.



Zesumme wuessen

Méi grouss, méi séier, méi ugepasst, méi sécher, méi kompetent, méi Erausforderungen, méi Verantwortung ...



Komme mer gäre séier op enger Plaz un, dann heescht et: maach de Wee eleng, géife mer awer gäre méi wäit kommen, da sollte mer zesumme goen.

Dëst betrëfft eis alleguerten an eisem Alldag, onofhängeg vun eise Kompetenzen, Verantwortungen, Liewenssituationen. Et ass esou wichtig an onentbierlech, sech bewusst ze sinn, datt et Momenter gëtt, an all Eenzelem sengem Liewen, wou a wéi een eis Welt entdeckt an op d'Ënnerstëtzung an d'Hëllef vu sengem Entourage ugewisen ass. Am klengen Krees vun der Famill an de Frënn ass et wichtig, Mënschen ze hunn, déi engem vun Ufank un zur Säit stinn, een einfach unhuelen an déi néideg Gebuergeheet a Léift mat op de Wee ginn, fir uschlëssend an der Gesellschaft e Verantwortungsbewusste Bierger ze ginn.

An dach feelt munchmol d'Kraaft, fir no vir ze kucken, duerch d'Liewensëmstänn sinn d'Suerge an den Trauer einfach ze grouss, oder de Bléck duerch de rosablen Brëll vu Freed a Gléckséilegkeet verspären engem d'Sicht, wat ronderëm ee geschitt.

Béides gehéiert zum Liewen, ganz onofhängeg vun eiser gesellschaftlecher Position.

An der Politik ass et net anescht, do sinn a ginn d'Erausforderunge méi grouss a komplex, därer mer eis als politesch Responsabel vun dëser Gemeng bewusst sinn.

Wuesse bedeit, och fir eng Stad wéi Miersch, e laangen Otem ze hunn an der Ëmsetzung an eng Gesellschaft, déi sech permanent ännert.

Mer kënnen dat sécher realiséieren, wa mer de Courage hunn, zesummen op de Kompetenzen vu jidderengem vun den Acteuren opzebauen, Kompetenzen, déi e soll asetzen, a keen op dësem Wee ausschléissen. Dat heescht, matenee kontrovers diskutéieren, sech engagéieren an zukunftsorientéiert Entscheedungen huelen, an engem respektvollen Ëmgang mat eis alleguerten.

Ech wënschen Iech eng schéi Wanterzäit, mat all senger Fester fir Grouss a Kleng, datt se Iech alleguerte Freed an Zefriddenheet bréngen. Loosst eis dem Joer 2018 am Familljen- a Frëndeskrees Äddi soen an 2019 mat senger neier Erausforderunge wëllkomm heeschen.

■ Michel Malherbe, Buergermeeschter

Inhaltsverzeichnis

Zesumme wuessen	2
Informationen betreffend das Abschießen von Feuerwerkskörpern	3
Décisions du conseil communal	4
Heures d'ouverture des services communaux:	7
Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates	10
Jours de fermeture halls sportifs 2019 / Relevé nuits blanches 2019	15
Prime de vie chère / Teuerungszulage 2018 / Règlement communal	16
Gutt zesummeliewen / Winterdienst / Lotissement de terrains	17
Autorisations de bâtir	18
Sylvesterbus 2018-2019 - Ligne 290 Spéciale	19
Centre aquatique Krouneberg	20
Relevé des naissances / mariages / partenariats / décès	22
Grünschnittsammlung / Klimadag Rotondes Luxbg / Myclimate Luxbg	23
Journée Commémorative / Straussfeier Maison Relais Krouneberg	24
Réception pour les nouveaux résidents	25
Cyclo-Cross / Aweigung Spillplatz am Wangert	26
11e Randonnée du Centre / Indoor Cycling	27
Aweigung Bréck am Park / Fit Kanner Miersch	28

Nationalen Dag vum Bam	29
Regionale LEADER-Dag / Médailles Union Grand-Duc Adolphe 2018	30
Vereidigung von Polizeibeamten / Ofschlossconcert Jugendstage	31
Commission de l'information / Tourismusverband - Visit Guttland	32
Restrukturierung der nationalen Wanderwege	33
Léierpersonal aus de Mierscher Schoulen - Cycle 1-4	34
D'Josiane Schaul geet an d'Pensioun	36
Mir maache Viz - Cycle 1	37
Visite EU-Parlament / Konveniat zu Biereng	38
Expo Miersch „Endlech Friden?“	39
Geburtsstagsfeiern	40
Veranstaltungen	41
Mierscher Lieshaus Programm Januar - März 2019	43
Rencontres musicales de la Vallée de l'Alzette	44
Mierscher Kulturhaus Programm vu Januar - März 2019	45
Manifestationskalenner vu Januar - März 2019	46
Informationskalenner vu Januar - März 2019	48



D'Joer 2018 ass u senge leschten Deeg ukomm.
Et ass un der Zäit, dass de Schäfferot
deene villen engagéierte Mataarbechter Merci seet,
déi dëst Joer nees mat Texter, Kalenneren, Geschichtschroniken,
Karikaturen a Fotoen zur Gestaltung vun eisem Gemengebuet
hiert Kënnen an hir Zäit zur Verfügung gestallt hunn.

*D'Mierscher Gemeng wënscht Iech
e schéine Chrëschttag an e glécklecht neit Joer.*

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr.
Joyeux Noël et une bonne et heureuse année.
Feliz Natal e Próspero Ano Novo.*

Informationen betreffend das Abschießen von Feuerwerkskörpern

Kurz vor den Feierlichkeiten zum Jahreswechsel macht das Bürgermeister- und Schöffenkollegium einen dringenden Aufruf an die Einwohner, verantwortungsvoll mit Feuerwerkskörpern an Sylvester umzugehen.

Das Abschießen von Feuerwerkskörpern in der Nähe von Gebäuden ist aus Sicherheitsgründen nicht vertretbar. Jede Person ist persönlich haftbar für den Schaden, der Drittpersonen durch das Abbrennen von Feuerwerkskörpern zugefügt wird.

Aus Respekt zu den Mitmenschen und den Haustieren bitten wir Sie, das Abschießen von Feuerwerkskörpern zeitlich und quantitativ einzuschränken.

Durch das Einhalten einiger elementaren Benimmregeln wird Sylvester für uns ALLE ein friedliches und feierliches Fest.

Vielen Dank im Voraus.

Informations concernant le tir de feux d'artifice

À l'approche des fêtes de fin d'année le collège des bourgmestre et échevins fait un appel urgent aux citoyens de traiter le tir de feux d'artifice à la St-Sylvestre avec responsabilité.

Pour des raisons de sécurité le tir de feux d'artifice à proximité d'immeubles n'est pas toléré. Toute personne est personnellement responsable pour les dégâts causés aux tiers par son feu d'artifice.

Par respect aux concitoyens et aux animaux domestiques nous vous invitons à limiter la durée et le volume du spectacle.

En respectant les quelques règles élémentaires de comportement la fête de St-Sylvestre sera une fête paisible et joyeuse pour nous TOUS.

Merci d'avance.





Décisions du conseil communal

Séance du 3 septembre 2018

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et A. Toussaint, échevins
MM./Mmes C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, H. Krier, R. Miny,
J. Reckinger, W. Vullers, M. Weiler, conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

Excusés: MM. C. Adam et A. Kremer

■ URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) la demande de lotissement présentée par la société PROMO RS Immobilier de Mersch, relative à la réorganisation de deux propriétés sises à Moesdorf, rue d'Etzelbruck, en quatre lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.
- b) la demande de lotissement présentée par la société GYS PROMO S.A. de Bissen, relative à la division d'une propriété sise à Reckange, Op der Uecht, en deux lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.
- c) la demande de lotissement présentée par le bureau BCR S.à.r.l. de Luxembourg au nom et pour le compte de Monsieur Roger Petry de Pettingen, relative à la réorganisation de cinq propriétés sises à Pettingen, Um Schlossgruef, en trois lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.
- d) le projet d'exécution et la convention du 20 août 2018 relatifs au PAP portant sur un fond sis à Mersch au lieu-dit «Om Hohgericht» pour le compte de la société Privat Herbeth S.A. de Kockelscheuer.
- e) le PAP concernant la réalisation d'un P&R, de deux bâtiments administratifs et d'une liaison souterraine menant du quartier de la gare vers la gare de Mersch sur des fonds sis à Mersch rue de la Gare, et présenté par le bureau Reicher Haase Assoziierte de Vianden pour le compte de l'administration communale de Mersch.
- f) la décision du 19 juillet 2016 portant suppression du classement comme bâtiment protégé la maison sise 95, rue Nicolas Welter à Mersch.
Le conseil se prononce contre l'inscription à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux de ladite maison appartenant à la famille Becker.
- g) l'inscription à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux, en raison de son intérêt historique, architectural et esthétique, la maison sise à Reckange, 26, rue Principale, appartenant à M. Claude Felten et à Mme Geneviève Faber.

- h) les statuts du syndicat dénommé «Syndicat de communes pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation de zones d'activités économiques régionales Mierscherdall», en abrégé «ZAMID». Les communes de Mersch, Lintgen et Lorentzweiler ont la volonté de créer ensemble cette zone d'activités économiques régionale Mierscherdall.

■ PLANS DIRECTEURS SECTORIELS

Concernant les quatre plans directeurs sectoriels et l'évaluation environnementale stratégique y afférente, le conseil communal, à l'unanimité, émet son avis au sujet des réclamations et des projets de plans directeurs sectoriels (logement, zones d'activités économiques, transports, paysages) et formule ses critiques et suggestions qu'il transmet au ministre du Développement durable et des Infrastructures et au ministre de l'Intérieur avec prière d'en tenir compte lors de l'arrêt des règlements grand-ducaux définitifs afférents.

■ ENVIRONNEMENT

A l'unanimité, le conseil communal avise favorablement le projet de règlement grand-ducal **portant création de zones de protection autour des captages d'eau souterraine**

- a) Bousset, An der Baach 1, An der Baach 2, An der Baach 3, An der Baach 4, Rouschtgronn 1, Rouschtgronn 2, Rouschtgronn 3 et Rouschtgronn 4 situées sur les territoires des communes de **Fischbach** et **Mersch** ainsi que
- b) Fielsbur 1, Fielsbur 2, Fielsbur 3, Mandelbaach 1, Mandelbaach 2, Sulgen, Hollenfels 1 et Hollenfels 2 et situées sur les territoires des communes de **Mersch** et **Helperknapp**,

ceci sous certaines conditions.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis pour l'acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour le service de régie au montant total de 538.000,00 € TTC.

■ NOMS DE RUE

Le conseil communal retient à l'unanimité les dénominations officielles ci-après pour les nouvelles rues de la commune de Mersch:

Redaktionunsschluss Nr. 128

4. Februar 2019

Aus organisatoresche Grënn wiere mir Iech alleguer dankbar,
wann Dir dësen Delai géift respektéieren
an eis doduerch d'Aarbecht géift erliichter.



Dénomination officielle	Inscription panneau
Rue Edouard Kraus	Rue Edouard Kraus Bourgmestre de 1935 - 1941 et 1945 - 1957
Rue Agrocenter	Rue Agrocenter
Rue François Faber	Rue François Faber 1893 - 1969 Fondateur imprimerie
Rue Erkanfrida	Rue Erkanfrida Comtesse 1ère mention de Mersch dans son testament en 853
Rue Albert Lentz	Rue Albert Lentz Bourgmestre de 1994 - 1999
Um Gruef	Um Gruef
Rue Roger Leiner	Rue Roger Leiner 1955 - 2016 Cartooniste
Rue Félix Thyès	Rue Félix Thyès 1830 - 1855 Ecrivain

■ CIRCULATION

Le conseil communal arrête à l'unanimité quelques modifications du règlement général de circulation et confirme les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal décide à l'unanimité de modifier le budget ordinaire de l'exercice 2018:

Total des Recettes nouvelles Recettes en plus Dépenses en moins	Total des Dépenses nouvelles Dépenses en plus Recettes en moins
136.137,37 €	81.710,00 €

Le bourgmestre présente et explique le Plan pluriannuel de financement (PPF) des années 2019 à 2021. Le conseil communal prend connaissance des données financières.

■ COMMISSIONS COMMUNALES

Le conseil communal décide à l'unanimité

- d'accepter la démission de M. Wolter Fernand comme membre représentant l'asbl «Geschichtsfrënn vun der Gemeng Miersch» dans la commission culturelle.
- d'accepter la démission de Mme Schaul Josiane comme membre du groupe d'action «Fairtrade Gemeng» et du groupe de travail «Campus scolaire centre».

- de nommer M. Pauly Guy comme membre représentant l'asbl «Geschichtsfrënn vun der Gemeng Miersch» dans la commission culturelle.
- de nommer M. Floener Ralph comme représentant du comité d'école dans le groupe d'action «Fairtrade Gemeng» et le groupe de travail «Campus scolaire centre».
- de prendre connaissance du remplacement de Mme Schaul Josiane par M. Floener Ralph comme représentant du Comité d'école dans la commission scolaire.

■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- l'acte de vente par lequel la commune de Mersch acquiert sur les époux Fernand Straus - Marie-Josée Schmit de Pettingen un terrain de 55,00 a, sis à Mersch «In den Aehlen» ainsi qu'un terrain de 19,90 a sis à Mersch «Auf der Ondelsgricht», au prix total de 259.440,00 €. Les frais et honoraires relatifs à cette vente sont à charge de l'acquéreur.
L'acquisition est faite dans un but d'utilité publique consistant dans la création d'une zone d'activités économiques régionale.
- l'acte de vente par lequel la commune de Mersch acquiert sur les époux Marcel Scheuer - Alexandra Braun de Mersch une maison d'habitation avec place, appartenances et dépendances de 3,31 a, sise à Mersch, 10, place de l'Eglise, au prix de 750.000,00 €. Les frais et honoraires relatifs à cette vente sont à charge de l'acquéreur.
L'acquisition est faite dans un but d'utilité publique consistant à arrondir la propriété communale au centre de Mersch respectivement à servir comme logement de service près de l'école fondamentale.
- l'acte de vente par lequel la commune de Mersch acquiert sur M. Bartholomé Nicolas de Reckange 6 parcelles de terrain de 104,38 a, sis à Reckange «In der Nieveschtwies» et «In Ehtschelt», au prix total de 161.274,21 €. Les frais et honoraires relatifs à cette vente sont à charge de l'acquéreur.
L'acquisition est faite dans un but d'utilité publique consistant en échanges ultérieurs pour des infrastructures d'utilité publique.
- l'acte de vente par lequel la commune de Mersch vend à Mme Schmitz-Hermes Cecile de Rollingen un terrain de 0,70 a, sis à Moesdorf «Rue d'Ettelbruck» au prix total de 24.500,00 €. Les frais d'acte sont à charge de l'acquéreur.
- l'acte de vente par lequel la commune de Mersch acquiert sur Mme Clerf Edmée, épouse de Lutgen François de Moesdorf, un terrain de 47,57 a, sis à Mersch, rue Lohr, au prix total de 50.000,00 € pour l'aménagement d'un parking.
Les frais d'acte sont à charge de l'acquéreur.
- l'acte d'échange par lequel la commune de Mersch acquiert sur Mme Clerf Edmée, épouse de Lutgen François de Moesdorf, deux parcelles de terrain de 0,71 a, sises à Moesdorf, rue d'Ettelbruck, et Um Knapp.
En contrepartie, la commune de Mersch cède à Mme Lutgen-Clerf deux parcelles de terrain de 2,23 a, sises à Moesdorf, rue d'Ettelbruck.
L'échange a lieu sans soulte et les frais d'acte sont à charge de la commune de Mersch.



- g) le compromis de vente par lequel la commune de Mersch acquiert sur la société Tragec Exploitation sàrl de Mersch deux parcelles de terrain de 3,51 a, sises à Mersch impasse Aloyse Kayser et rue de la Gare, au prix de 700,00 €/a.
Les frais d'acte sont à charge de la commune.

L'acquisition a lieu dans un but d'utilité publique consistant dans le redressement de l'impasse Aloyse Kayser et dans l'aménagement d'un parking.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Séance du 1er octobre 2018

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et A. Toussaint, échevins
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, H. Krier,
R. Miny, J. Reckinger, W. Vullers, M. Weiler,
conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

■ URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) la demande de lotissement présentée par la société Movilliat Construction S.A. de Windhof, relative à la division d'une propriété sise à Mersch, Um Biisserwee, en trois lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.
- b) la demande de lotissement présentée par la société Nico Maréchal de Kehlen, relative à la division d'une propriété sise à Beringen, 18, rue Hurkes, en cinq lots, dont quatre lots pour l'affectation à l'habitation et à la construction et un lot de verdure.
- c) le PAP concernant la réalisation de dix-sept unités d'habitation en habitat unifamilial, dont sept maisons unifamiliales isolées et dix maisons unifamiliales jumelées sur des fonds sis à Reckange «In der vordersten Gewann», présenté par le bureau E-cone S.à.r.l. de Mersch pour le compte de la société Loginter S.à.r.l. de Mersch.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) le devis pour la réalisation des travaux de génie civil pour l'antenne collective et le renouvellement des lampadaires de l'éclairage public dans l'Allée John W. Leonard à Mersch au montant total de 100.000,00 € TTC.
- b) le projet avec devis concernant la réalisation d'un chemin pour piétons au lieu-dit «Hinter Jans» à Rollingen, permettant une liaison sécurisée du Home pour aveugles à un centre commercial au montant total de 203.520,20 € TTC.

■ FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) le décompte de travaux extraordinaires suivant:

Projet	Devis en € TTC (11.04.2016)	Dépense € TTC
Centre Culturel Mersch -Amélioration des infrastructures	250.000,00	215.412,15

- b) les déclarations de recette
- de l'exercice 2017 sur un total de 18.094.916,20 €.
 - de l'exercice 2018 sur un total de 3.654.130,45 €.
- c) les **modifications du budget extraordinaire 2018**:
- 1.1. augmentation au budget de 2018 du crédit «Apport en capital du syndicat SEC» de 427.487,80 € à 427.487,80 €

1.2. réduction du crédit inscrit au budget de 2018 «Renouvellement des ouvrages de captage de source et aménagements des alentours» de 427.487,80 € à 219.436,84 €

2.1. augmentation au budget de 2018 du crédit «Restauration de croix de chemin» de 6.000,00 € à 11.000,00 €

2.2. réduction au budget de 2018 du crédit «Renouvellement des ouvrages de captage de source et aménagements des alentours» de 6.000,00 € à 213.436,84 €

■ ENSEIGNEMENT

Le conseil communal arrête définitivement l'organisation scolaire 2018/2019 de l'enseignement fondamental.

■ PRIME DE VIE CHÈRE

Le conseil communal fixe à l'unanimité les conditions et montants à allouer en 2018 aux ménages ou personnes seules qui en font la demande. Pour les détails, voir page 16 de ce bulletin.

■ SUBSIDES

Le conseil communal arrête à l'unanimité la répartition suivante :

- associations diverses:	2.664,18 €
- associations humanitaires internationales:	6.915,00 €
- œuvres et associations humanitaires nationales:	4.550,00 €
- associations du 3e âge:	1.000,00 €
- associations de jeunes:	6.625,00 €
- associations actives dans le service d'incendie:	3.200,00 €
- associations agricoles:	2.400,00 €
- associations actives dans le tourisme:	34.760,00 €
- associations de protection de la nature:	2.019,50 €
- associations de médecine sociale et préventive:	525,00 €
- associations sportives:	55.300,00 €
- associations à but culturel:	15.565,00 €
- Art à l'École:	2.500,00 €

■ COMMISSIONS COMMUNALES

Le conseil communal décide à l'unanimité

- a) de remplacer M. Hoffmann Fernand comme membre représentant le Dëschtennis Recken dans la commission des sports par le sieur Schoellen Frank.
- b) de remplacer M. Tesch Lennart comme membre représentant le Jugendhaus Miersch dans la commission des jeunes par Mme Malget Liz.
- c) de nommer Mme Rodseth Joyce (LSAP) comme membre suppléant luxembourgeois dans la commission d'intégration.
- d) de remplacer M. Provost Serge comme membre représentant le comité des parents de l'école fondamentale dans la commission de circulation par M. Loutsch Jean-not.

- e) de remplacer M. Strotz Yves comme membre coopté du service technique dans le groupe de travail « comité des fêtes » par M. Lamberta Yves.
- f) d'accepter la démission de M. Weiler Guy (déi gréng) comme membre de la commission de l'environnement.
- g) de nommer Mme Mossong Liz (déi gréng) comme membre de la commission de l'environnement.

■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'acte d'échange par lequel la commune de Mersch acquiert sur les époux Nicolas Kraus - Tilly Reuter de Mersch un terrain de 176,63 a, sis à Mersch au lieu-dit « Notzengrund ».

En contrepartie, la commune cède à titre d'échange aux époux Kraus-Reuter des terrains de 117,80 a sis à Mersch au lieu-dit « Hart ».

L'échange a lieu moyennant une soulte au profit des époux Kraus-Reuter de 735.935,00 €.

Tous les frais et honoraires relatifs à cet échange sont à charge de chacune des parties pour moitié.

L'échange a lieu dans un but d'utilité publique consistant dans l'aménagement d'infrastructures publiques, notamment la création d'une zone d'activités économiques régionale.

- b) l'acte d'échange par lequel la commune de Mersch acquiert sur la dame Acampo Josephina, veuve Prickaerts de Pettingen, trois parcelles de 138,90 a sises à Mersch « Aelenterweg », « Merscher Berg » et « Auf dem Reckinger Weg ».

En contrepartie, la commune cède à titre d'échange à Mme Prickaerts-Acampo des terrains de 570,02 a, sis à Beringen aux lieux-dits « Ueber Land » et « Rouschtwee » et à Pettingen au lieu-dit « auf Dielen ».

L'échange a lieu moyennant une soulte au profit de Mme Acampo de 395.676,00 €.

Tous les frais et honoraires relatifs à cet échange sont à charge de chacune des parties pour moitié.

L'échange a lieu dans un but d'utilité publique consistant dans l'aménagement d'infrastructures publiques.

- c) l'acte de vente par lequel la commune de Mersch acquiert sur les époux Théo Prickaerts- Ginette Braas de Pettingen un terrain de 26,00 a, sis à Mersch au lieu-dit « Im Klenkberg » au montant total de 117.000,00 €.

Les frais d'acte sont à charge de la partie acquéreuse. L'acquisition est faite dans un but d'utilité publique consistant dans la création d'une zone d'activités économiques régionale.

- d) le contrat de bail par lequel la commune de Mersch loue à l'office social de Mersch l'immeuble à 3 logements, situé à Mersch, 3, rue Jean Majerus, pour la durée de 3 ans à partir du 1er octobre 2018 avec tacite reconduction d'année en année, au loyer mensuel de 1.750,00 €.

- e) le contrat de transport scolaire avec la firme Sales-Lentz Autocars SA de Bascharage pour la durée de 3 années.

- f) deux concessions à 30 ans par lesquelles la commune de Mersch met à la disposition une tombe au cimetière de Mersch.

- g) la convention par laquelle M. Damgé Guy d'Angelsberg autorise le syndicat intercommunal SICONA-Centre à entretenir 11 arbres fruitiers à haute tige et à planter 6 arbres sur son terrain, sis à Beringen au lieu-dit « Luckefeld ».

■ JUSTICE

Le conseil communal autorise à l'unanimité le collège des bourgmestre et échevins d'ester en justice et de relever recours en annulation devant le Tribunal administratif de et à Luxembourg concernant la décision d'urgence du 13 juillet 2018 du ministre de la Culture inscrivant à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux, en raison de son intérêt historique, architectural, artistique et industriel, le hall de livraison du « silo à grains » dénommé « bâtiment balance » de l'ancien Agrocenter à Mersch, appartenant à la société Rives de l'Alzette S.e.c.s.

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Heures d'ouverture des services communaux:

Lundi au vendredi: 08.30-11.30 et 13.30-16.00 heures

Mercredi: 08.30-11.30 et 13.30-19.00 heures

Pendant les jours de fêtes les services communaux resteront fermés aux jours ci-après/
Wegen der Feiertage bleiben die Gemeindedienste an folgenden Tagen geschlossen:

* Lundi/Montag	24.12.2018	(après-midi/nachmittags)
* Mardi/Dienstag:	25.12.2018	(Noël/Weihnachten)
* Mercredi/Mittwoch:	26.12.2018	(St-Etienne/2. Weihnachtstag)
* Mardi/Dienstag:	01.01.2019	(Nouvel An/Neujahr)

Service dépannage eau, canalisation: les weekends et jours fériés tél.: 621 35 46 21





Séance du 6 novembre 2018

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et A. Toussaint, échevins
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, H. Krier,
R. Miny, J. Reckinger, W. Vullers, M. Weiler,
conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

■ OFFICE SOCIAL

Après avoir entendu les explications du secrétaire de l'office social, le conseil approuve à l'unanimité

- a) le compte de l'office social de l'exercice 2016;
- b) le compte de l'office social de l'exercice 2017;
- c) le budget rectifié provisoire de l'exercice 2018 de l'office social de Mersch:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes:	1.250.519,92 €	2.945,00 €
Dépenses:	1.183.719,05 €	2.945,00 €
Boni:	66.800,87 €	0,00 €
Boni compte 2017:	47.433,35 €	312.306,82 €
Boni fin 2018:	114.234,22 €	312.306,82 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 183.267,08 € au service ordinaire et à 745,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

- d) le budget provisoire de l'exercice 2019 de l'office social de Mersch:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes:	1.506.600,44 €	2.690,00 €
Dépenses:	1.472.305,44 €	2.690,00 €
Boni:	34.295,00 €	0,00 €
Boni compte 2018:	114.234,22 €	312.306,82 €
Boni général:	148.529,22 €	312.306,82 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 197.443,38 € au service ordinaire et au service extraordinaire à 1.225,00 € (fonds de roulement).

- e) la décision de l'office social de Mersch d'appliquer aux 3 agents sociaux et administratifs employés par l'office social, à savoir Sonja Wirtz, Filipe da Silva et Annick Meckel, les dispositions de la convention collective de travail pour le secteur d'aide et de soins et du secteur social (CCT-SAS) actuellement en vigueur dans le but d'harmoniser les différents statuts.
- f) la décision de l'office social de Mersch de nommer M. Filipe da Silva secrétaire-trésorier de l'office social dans le but de centraliser les activités de l'office social et de lui accorder une prime de responsabilité de 45 points telle que définie par l'article 27 de la convention collective de travail pour le secteur d'aide et de soins et du secteur social (CCT-SAS).

■ SERVICE DE MÉDIATION

Le conseil communal approuve à l'unanimité le contrat de prestation de services pour la mise en place, la coordination et la gestion de la médiation de voisinage avec Mme Astrid Glod, médiatrice agréée, pour la durée d'une année à partir du 1er janvier 2019 avec tacite reconduction d'année en année.

Les frais à charge de la commune sont:

- un forfait mensuel de 50,00 € HTVA pour la mise à disposition de la propriété intellectuelle du contenu du matériel d'information et de publicité, ainsi que pour la permanence téléphonique assurée pour les citoyens de la commune
- 3 heures par dossier à raison de 100,00 € HTVA par heure, un surplus éventuel est à la charge des parties concernées

La commune mettra à disposition du service de médiation un local avec l'équipement au fonctionnement d'un secrétariat.

La coordinatrice établira annuellement un rapport avec les statistiques afférentes.

■ AGENT MUNICIPAL

Le conseil communal décide à l'unanimité de créer deux postes d'agent municipal avec la fonction de garde champêtre pour le nouveau service d'ordre public.

■ URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) les modifications ponctuelles de la partie graphique du Plan d'Aménagement Général (PAG) de la commune de Mersch consistant dans le reclassement de la « Zone mixte urbaine » respectivement de la zone de parc public en « Zone de bâtiments et équipements publics » avec superposition partielle d'une servitude « urbanisation-biotopes » aux lieux-dits « Square Marie-Astrid/rue des Prés », « Place de l'Église » et « rue Emmanuel Servais » à Mersch.
- b) la demande de lotissement présentée par le bureau Atelier Architecture et Urbanisme Patrick Grethen de Mersch pour le compte de la société AMCA Sàrl de Mersch concernant la réorganisation de trois propriétés sises à Reckange, 11, rue de Brouch, en trois lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis pour les travaux d'extension et de modernisation du réseau de l'antenne collective et le renouvellement de divers réseaux (canalisation eaux mixtes, conduite d'eau potable) dans la route d'Arlon à Mersch au montant de 170.000,00 € TTC.

■ ACTES, CONTRATS ET CONVENTIONS

Le conseil communal approuve

- a) à l'unanimité l'acte par lequel la commune de Mersch concède un terrain de 2,30 a, sis à Mersch, 10, um Bisseree, à titre de droit d'emphytéose aux époux Guido Van de Waal - Beatriz Vazquez Chamorro de Mersch pour une durée de 99 ans, expirant de plein droit le 15 octobre 2117.
À la suite du droit d'emphytéose, la commune de Mersch vend en l'état futur d'achèvement aux époux une maison d'habitation unifamiliale, à construire à Mersch, 10, um Bisseree, sur le terrain prédécrit au prix subventionné de 520.612,95 € TTC, à payer en plusieurs tranches suivant l'avancement du chantier.
- b) à l'unanimité l'acte par lequel la commune de Mersch concède un terrain de 2,28 a, sis à Mersch, 12, um Bisseree, à titre de droit d'emphytéose aux époux

Toni Marques de Matos - Catarina Ventura Lourenço de Mersch pour une durée de 99 ans, expirant de plein droit le 15 octobre 2117.

À la suite du droit d'emphytéose, la commune de Mersch vend en l'état futur d'achèvement aux époux une maison d'habitation unifamiliale, à construire à Mersch, 12, um Bisserwee, sur le terrain prédécrit au prix subventionné de 478.517,01 € TTC, à payer en plusieurs tranches suivant l'avancement du chantier.

- c) à l'unanimité l'acte par lequel la commune de Mersch concède un terrain de 2,30 a, sis à Mersch, 8, um Bisserwee, à titre de droit d'emphytéose aux époux David Cristiano Barofia Moutinho - Claudia Alexandra De Sousa Costa de Schieren pour une durée de 99 ans, expirant de plein droit le 15 octobre 2117.

A la suite du droit d'emphytéose, la commune de Mersch vend en l'état futur d'achèvement aux époux une maison d'habitation unifamiliale, à construire à Mersch, 10, um Bisserwee, sur le terrain prédécrit au prix subventionné de 479.985,99 € TTC, à payer en plusieurs tranches suivant l'avancement du chantier.

- d) à l'unanimité l'acte de vente par lequel les consorts Hentges cèdent à la commune de Mersch un terrain de 94,57 a, sis à Beringen «In Irbicht», au montant total de 425.565,00 €.

Les frais et honoraires relatifs à cette vente sont à charge de l'acquéreur.

L'acquisition est faite dans un but d'utilité publique consistant dans la création d'une réserve foncière.

- e) à l'unanimité l'acte de vente par lequel les consorts Hoffmann cèdent à la commune de Mersch 41 parcelles de terrain d'une contenance totale de 1.463,43 a sises à Reckange («In der Nieseschtwies», «Im Brill», «In Oulger», «Auf den Dielen», «Im vordersten Grund», «Hoiwergrund», «Sauerbruch», «Kleine Faulsank», «Faulsank», «Auf Hengenweiher», «Hateler Hoecht», «In Hatel», «Auf dem Kiesel», «Auf dem Pettinger Weg», «In Manschelt»).

Le prix de vente est fixé à 731.715,00 €.

Les frais et honoraires relatifs à cette vente sont à charge de l'acquéreur.

L'acquisition est faite dans un but d'utilité publique consistant dans la création d'une réserve foncière en vue de futurs échanges de terrains afin d'aménager des infrastructures publiques.

- f) avec 9 voix oui, 3 voix non et une abstention la convention par laquelle l'asbl Œuvres Paroissiales Mersch cède à la commune de Mersch un immeuble avec terrain, d'une contenance de 6,35 a, sis à Mersch, 12, place de l'Église.

En contrepartie, la commune de Mersch accorde un droit de jouissance exclusif de locaux d'une surface totale de 262,00 m² dans le nouveau complexe du «Campus scolaire Centre» sur une durée de 50 ans à partir de la réception des lieux et paiera une soulte au montant de 180.000,00 €.

- g) à l'unanimité la convention par laquelle la commune de Mersch participe au coût de rénovation et d'extension de l'infrastructure sportive du Lycée Classique Diekirch, Bâtiment de Mersch, à raison de 1.310.000,00 € TTC, à raison de tranches annuelles de 87.000 €.

En contrepartie, la commune de Mersch peut profiter des plages d'utilisation dans le hall sportif avec participation aux frais d'exploitation des infrastructures à raison de 80,00 € par heure.

La convention est conclue pour une période initiale de 23 ans avec tacite reconduction pour des périodes successives de 3 ans.

- h) à l'unanimité l'acte de vente par lequel les époux Jean-Paul Hoffmann - Marie-Paule Reding cèdent à la commune de Mersch 7 parcelles de terrain d'une contenance totale de 316,20 a sises à Reckange («In der Bohnoicht», «Kleewies», «Auf Ilescht», «Im Hierleck», «Im vordersten Grund», «Hinter Besenerberg»). Le prix de vente est fixé à 158.100,00 €.

Les frais et honoraires relatifs à cette vente sont à charge de l'acquéreur.

L'acquisition est faite dans un but d'utilité publique consistant dans la création d'une réserve foncière en vue de futurs échanges de terrains afin d'aménager des infrastructures publiques.

- i) à l'unanimité une concession à 30 ans par laquelle la commune de Mersch met à la disposition une tombe au cimetière de Mersch.

- j) avec 12 voix oui et une abstention la convention par laquelle la commune de Mersch cède à l'État du Grand-Duché de Luxembourg des installations de signaux colorés lumineux qui se trouvent sur le réseau routier étatique de la commune.

- k) à l'unanimité la convention par laquelle M. Dentzer Marc de Beringen autorise le syndicat intercommunal SICONA-Centre à planter et à entretenir 24 arbres fruitiers à haute tige sur son terrain sis à Beringen au lieu-dit «Reifeschiërg».

- l) la convention par laquelle Mme Schummer Marie-Josée de Beringen autorise le syndicat intercommunal SICONA-Centre à préparer le terrain, à planter et à entretenir quatre arbres fruitiers à haute tige sur son terrain sis à Moesdorf au lieu-dit «In Rooscht».

■ MAISON DE LA CULTURE

Le conseil communal décide à l'unanimité de proroger le cautionnement solidaire pour un montant de 150.000,00 € au profit de la Maison de la Culture à Mersch sur une durée de 24 mois, sous condition que l'asbl Maison de la Culture réserve à la commune de Mersch un droit de regard annuel dans les comptes et la gestion de l'asbl.

■ SPORTIFS MÉRITANTS

Le conseil communal approuve à l'unanimité la dépense de 6.450,00 € pour primes d'encouragement aux sportifs méritants.

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS



Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates

Gemeinderatssitzung vom 3. September 2018

Anwesend: HH. M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und A. Toussaint, Schöffen
HH./Damen C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, H. Krier, R. Miny,
J. Reckinger, W. Vullers, M. Weiler, Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

Entschuldigt: HH. C. Adam, A. Kremer

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig:

- die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung von zwei Grundstücken, gelegen in Moesdorf, rue d'Ettelbruck, in vier Lose zu Wohn- und Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Gesellschaft PROMO RS Immobilier aus Mersch.
- die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Reckingen, Op der Uecht, in zwei Lose zu Wohn- und Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Gesellschaft GYS PROMO S.A. aus Bissen.
- die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung von fünf Grundstücken, gelegen in Pettingen, Um Schlassgruef, in drei Lose zu Wohn- und Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro BCR S.à.r.l. aus Luxemburg im Auftrag von Hrn. Roger Petry aus Pettingen.
- die Projektrealisierung und die Konvention vom 20. August 2018 betreffend das PAP eines Grundstücks, gelegen in Mersch „Om Hohgericht“, im Auftrag der Gesellschaft Privat Herbeth S.A. aus Kockelscheuer.
- das PAP betreffend die Realisierung eines P&R, zweier Verwaltungsgebäude sowie einer unterirdischen Verbindung zwischen dem „Quartier de la Gare“ und dem Merscher Bahnhof auf Grundstücken in der Rue de la Gare in Mersch. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Reicher Haase Assoziierte aus Vianden im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch.
- die Entscheidung vom 19. Juli 2016, die Klassifizierung eines Hauses, gelegen in Mersch, 95, rue Nicolas Welter, als denkmalgeschütztes Gebäude aufzuheben.
Der Gemeinderat spricht sich gegen eine Eintragung dieses Hauses, welches der Familie Becker gehört, auf die Zusatzliste der schützenswerten nationalen Denkmäler aus.
- die Eintragung eines Hauses, gelegen in Reckingen, 26, rue Principale, auf die Zusatzliste der schützenswerten nationalen Denkmäler aufgrund seiner historischen, architektonischen und ästhetischen Bedeutung. Eigentümer sind H. Claude Felten und Frau Geneviève Faber.
- die Statuten des Syndikats „ZAMID“, ein Gemeindesyndikat der Gemeinden Mersch, Lintgen und Lorentzweiler zur Gründung, Erschließung, Förderung und Betreibung der regionalen Wirtschaftszonen „Mierscherdall“.

■ SEKTORIELLE LEITPLÄNE

Betreffend die vier sektoriellen Leitpläne (Wohnungswesen, Industrie- und Gewerbezone, Transport und Landschaft) gibt der Gemeinderat einstimmig seine Stellungnahme ab und formuliert seine Kritik und Anregungen, welche er dem Minister für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen sowie dem Innenminister übermittelt, mit der Bitte, diesen Rechnung zu tragen bei der Ausarbeitung der definitiven Großherzoglichen Verordnung.

■ UMWELT

Der Gemeinderat befürwortet einstimmig den großherzoglichen Verordnungsentwurf betreffend die **Schaffung von Grundwasserschutzzonen**:

- Boussert, An der Baach 1, An der Baach 2, An der Baach 3, An der Baach 4, Rouschtgronn 1, Rouschtgronn 2, Rouschtgronn 3 und Rouschtgronn 4, gelegen auf dem Gebiet der Gemeinden **Fischbach** und **Mersch** sowie
- Fielsbur 1, Fielsbur 2, Fielsbur 3, Mandelbaach 1, Mandelbaach 2, Sulgen, Hollenfels 1 und Hollenfels 2, gelegen auf dem Gebiet der Gemeinden **Mersch** und **Helperknapp**,
dies unter bestimmten Bedingungen.

■ KOSTENVORANSCHLAG

Der Gemeinderat billigt einstimmig den Kostenvoranschlag betreffend die Anschaffung von Maschinen und Spezial-einrichtungen für den kommunalen Regiebetrieb über 538.000,00 € inkl. MwSt.

■ STRASSENAMEN

Der Gemeinderat hält einstimmig folgende offiziellen Bezeichnungen für neue Straßen in der Gemeinde Mersch fest:

offizielle Bezeichnung	auf dem Straßenschild
Rue Edouard Kraus	Rue Edouard Kraus Bourgmestre de 1935 - 1941 et 1945 - 1957
Rue Agrocenter	Rue Agrocenter
Rue François Faber	Rue François Faber 1893 - 1969 Fondateur imprimerie
Rue Erkanfrida	Rue Erkanfrida Comtesse 1ère mention de Mersch dans son testament en 853
Rue Albert Lentz	Rue Albert Lentz Bourgmestre de 1994 - 1999
Um Gruef	Um Gruef
Rue Roger Leiner	Rue Roger Leiner 1955 - 2016 Cartooniste
Rue Félix Thyès	Rue Félix Thyès 1830 - 1855 Ecrivain

■ VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig einige Änderungen an der allgemeinen Straßenverkehrsordnung fest und bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

■ GEMEINDEFINANZEN

a) Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den normalen Haushaltsplan 2018 abzuändern:

Total der neuen Einnahmen Mehreinnahmen Wenigerausgaben	Total der neuen Ausgaben Mehrausgaben Wenigereinnahmen
136.137,37 €	81.710,00 €

b) Der Bürgermeister erklärt den mehrjährigen Finanzplan der Gemeinde von 2019 bis 2021. Der Gemeinderat nimmt die Finanz Eckdaten zur Kenntnis.

■ GEMEINDEKOMMISSIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die Demission von Hrn. Wolter Fernand als vertretendes Mitglied der „Geschichtsfreund von der Gemeng Miersch“ in der Kulturkommission.
- b) die Demission von Frau Schaul Josiane als Mitglied der Aktionsgruppe „Fairtrade Gemeng“ und der Arbeitsgruppe „Campus scolaire centre“.
- c) die Ernennung von Hrn. Pauly Guy als vertretendes Mitglied der „Geschichtsfreund von der Gemeng Miersch“ in der Kulturkommission.
- d) die Ernennung von Hrn. Floener Ralph als vertretendes Mitglied des Schulkomitees in der Aktionsgruppe „Fairtrade Gemeng“ und in der Arbeitsgruppe „Campus scolaire centre“.
- e) Der Gemeinderat nimmt zur Kenntnis, dass Frau Schaul Josiane durch Hrn. Floener Ralph als Vertreter des Schulkomitees in der Schulkommission ersetzt wird.

■ AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von den Eheleuten Fernand Straus-Marie – Josée Schmit aus Pettingen ein Grundstück von 55,00 a, gelegen in Mersch „In den Aehlen“, sowie ein Grundstück von 19,90 a, gelegen in Mersch „Auf der Ondelsgricht“, für insgesamt 259.440,00 € erwirbt.
Die Aktkosten gehen zu Lasten des Käufers.
Zweck des Ankaufs: Schaffung einer regionalen Wirtschaftszone.

- b) den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von den Eheleuten Marcel Scheuer – Alexandra Braun aus Mersch ein Wohnhaus samt Platz, Bestandteilen und Zubehör (3,31 a), gelegen in Mersch, 10, place de l'Église, für 750.000,00 € erwirbt.

Die Aktkosten und Honorare gehen zulasten des Käufers.

Zweck des Ankaufs: Aufstocken des Gemeindebesitzes im Zentrum von Mersch oder Dienstwohnung nahe der Grundschule.

- c) den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von Hrn. Bartholomé Nicolas aus Reckingen sechs Grundstücke von 104,38 a, gelegen in Reckingen „In der Nieseschwies“ und „In Ehtschelt“ für insgesamt 161.274,21 € erwirbt.

Die Aktkosten und Honorare gehen zulasten des Käufers.

Zweck des Ankaufs: späterer Grundstückstausch für öffentliche Infrastrukturen.

- d) den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch Frau Schmitz-Hermes Cecile aus Rollingen ein Grundstück von 0,70 a, gelegen in Moesdorf, rue d'Ettelbruck, für insgesamt 24.500,00 € verkauft. Die Aktkosten gehen zu Lasten des Käufers.

- e) den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von Frau Clerf Edmée, Gattin von Hrn. Lutgen François aus Moesdorf, ein Grundstück von 47,57 a, gelegen in Mersch, rue Lohr, für insgesamt 50.000,00 € erwirbt.

Die Aktkosten gehen zu Lasten des Käufers.

Zweck des Ankaufs: Anlage eines Parkplatzes.

- f) den Tauschakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von Frau Clerf Edmée, Gattin von Hrn. Lutgen François aus Moesdorf, zwei Grundstücke von 0,71 a, gelegen in Moesdorf, rue d'Ettelbruck und Um Knapp, erwirbt. Im Gegenzug überlässt die Gemeinde Mersch Frau Lutgen-Clerf zwei Grundstücke von 2,23 a, gelegen in Moesdorf, rue d'Ettelbruck.

Der Tausch findet ohne Ausgleichszahlung statt.

Die Aktkosten gehen zu Lasten der Gemeinde.

- g) den „Compromis de Vente“, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft Tragec Exploitation sàrl aus Mersch zwei Grundstücke von 3,51 a, gelegen in Mersch, impasse Aloyse Kayser und rue de la Gare, für 700,00 €/a erwirbt.

Die Aktkosten gehen zu Lasten des Käufers.

Zweck des Ankaufs: Neugestaltung der impasse Aloyse Kayser und Anlage eines Parkplatzes.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENKOLLEGIUMS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Gemeinderatssitzung vom 1. Oktober 2018

Anwesend: HH. M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und A. Toussaint, Schöffen
HH./Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, H. Krier,
R. Miny, J. Reckinger, W. Vullers, M. Weiler,
Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig:

- g) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Mersch, um Biisserwee, in drei Lose zu Wohn- und Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Gesellschaft Movillat Construction S.A. aus Windhof.

- h) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Beringen, 18, rue Hurkes, in fünf Lose, vier davon zu Wohn- und Bauzwecken, eines als Grünfläche. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Gesellschaft Nico Maréchal aus Kehlen.



- i) den Teilbebauungsplan (PAP) betreffend die Realisierung von 17 Wohneinheiten (sieben Einzelhäuser und zehn Doppelhäuser) in Reckingen „In der vordersten Gewinn“. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro E-cone S.à.r.l. aus Mersch im Auftrag der Gesellschaft Loginter S.à.r.l. aus Mersch.

■ KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt einstimmig folgende Kostenvoranschläge:

- a) Tiefbauarbeiten für die Gemeinschaftsantenne und die Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Allée John W. Leonard in Mersch über 100.000,00 € inkl. MwSt.
- b) Anlegen eines Fußgängerweges in Rollingen „Hinter Jans“, welcher eine sichere Verbindung zwischen dem Blindenheim und einem Einkaufszentrum erlaubt. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 203.520,20 € inkl. MwSt.

■ GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die **Abrechnung betreffend außergewöhnliche Arbeiten:**

Projekt	Kostenvoranschlag in € inkl. MwSt. (11.04.2016)	Ausgabe in € inkl. MwSt.
Kulturhaus Mersch - Verbesserung der Infrastrukturen	250.000,00	215.412,15

- b) die Einnahmeerklärungen
- **des Haushaltsjahres 2017** über 18.094.916,20 €.
 - **des Haushaltsjahres 2018** über 3.654.130,45 €.
- c) Änderungen des außergewöhnlichen Haushaltsplans 2018:
- 1.1. Erhöhung im Haushaltsplan 2018 des Kredits „Kapitalzuführung des Syndikats SEC“ von 427.487,80 € auf 427.487,80 €
- 1.2. Kürzung im Haushaltsplan 2018 des Kredits „Erneuerung von Quellfassungen und der Umgebungsgestaltung“ von 427.487,80 € auf 219.436,84 €
- 2.1. Erhöhung im Haushaltsplan 2018 des Kredits „Restauration von Wegkreuzen“ von 6.000,00 € auf 11.000,00 €
- 2.2. Kürzung im Haushaltsplan 2018 des Kredits „Erneuerung von Quellfassungen und der Umgebungsgestaltung“ von 6.000,00 € auf 213.436,84 €

■ UNTERRICHTSWESEN

Der Gemeinderat hält einstimmig die Schulorganisation 2018/2019 des Grundschulunterrichts fest.

■ TEUERUNG SZULAGE

Der Gemeinderat legt einstimmig die Bedingungen sowie die Beträge fest, die 2018 den Haushalten und Einzelpersonen zugute kommen, welche fristgemäß einen Antrag stellen. Die Einzelheiten sind auf S. 16 dieses Bulletins aufgelistet.

■ SUBSIDIEN

Der Gemeinderat hält einstimmig folgende Verteilung fest:

- verschiedene Vereinigungen:	2.664,18 €
- internationale humanitäre Organisationen:	6.915,00 €
- nationale humanitäre Organisationen:	4.550,00 €

- Vereinigungen des 3. Alters:	1.000,00 €
- Vereinigungen aus dem Jugendbereich:	6.625,00 €
- Feuerwehrwesen:	3.200,00 €
- Vereinigungen aus dem landwirtschaftlichen Bereich:	2.400,00 €
- Vereinigungen aus dem Tourismusbereich:	34.760,00 €
- Naturschutzorganisationen:	2.019,50 €
- Vereinigungen der Sozial- und Präventivmedizin:	525,00 €
- Sportvereine:	55.300,00 €
- Kulturvereine:	15.565,00 €
- Art à l'École:	2.500,00 €

■ GEMEINDEKOMMISSIONEN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- a) Hrn. Hoffmann Fernand als vertretendes Mitglied des Dëschtennis Recken in der Sportkommission durch Hrn. Schoellen Frank zu ersetzen.
- b) Hrn. Tesch Lennart als vertretendes Mitglied des „Jugendhaus Mersch“ in der Jugendkommission durch Frau Malget Liz zu ersetzen.
- c) Frau Rodseth Joyce (LSAP) als Luxemburger Ersatzmitglied in der Integrationskommission zu ernennen.
- d) Hrn. Provost Serge als vertretendes Mitglied des Elternrats der Grundschule in der Verkehrskommission durch Hrn. Loutsch Jeannot zu ersetzen.
- e) Hrn. Strotz Yves als kooptiertes Mitglied des technischen Dienstes in der Arbeitsgruppe „Comité des Fêtes“ durch Hrn. Lamberta Yves zu ersetzen.
- f) die Demission von Hrn. Weiler Guy (déi gréng) als Mitglied der Umweltkommission anzunehmen.
- g) Frau Mossong Liz (déi gréng) als Mitglied der Umweltkommission zu ernennen.

■ AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Tauschakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von den Eheleuten Nicolas Kraus - Tilly Reuter aus Mersch ein Grundstück von 176,63 a, gelegen in Mersch „Notzengrund“ erwirbt.
- Im Gegenzug tritt die Gemeinde Mersch den Eheleuten Kraus-Reuter zum Tausch Grundstücke von 117,80 a, gelegen in Mersch „Hart“, ab.
- Es bleibt eine Ausgleichszahlung von 735.935,00 € zu Gunsten der Eheleute Kraus-Reuter.
- Sämtliche Kosten und Honorare gehen hälftig zu Lasten der beiden Parteien.
- Zweck des Tauschs: Anlage von öffentlichen Infrastrukturen, insbesondere Schaffung eines regionalen Gewerbegebiets.
- b) den Tauschakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von Frau Acampo Josephina, Witwe Prickaerts, aus Pettingen drei Parzellen von 138,90 a, gelegen in Mersch, „Aelenterweg“, „Merscher Berg“ und „Auf dem Reckinger Weg“ erwirbt.
- Im Gegenzug tritt die Gemeinde Frau Prickaerts-Acampo zum Tausch Grundstücke von 570,02 a, gelegen in Berlingen „Ueber Land“ und „Rouschtwee“ und in Pettingen „auf Dielen“, ab.
- Es bleibt eine Ausgleichszahlung von 395.676,00 € zu Gunsten von Frau Acampo.
- Sämtliche Kosten und Honorare gehen hälftig zu Lasten der beiden Parteien.

Zweck des Tauschs: Anlage von öffentlichen Infrastrukturen.

- c) den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von den Eheleuten Théo Prickaerts – Ginette Braas aus Pettingen ein Grundstück von 26,00 a, gelegen in Mersch „Im Klenkbiert“ für insgesamt 117.000,00 € erwirbt.
Die Aktkosten gehen zu Lasten des Käufers.
Zweck des Erwerbs: Anlage von öffentlichen Infrastrukturen, insbesondere Schaffung eines regionalen Gewerbegebiets.
- d) den Mietvertrag, durch welchen die Gemeinde Mersch dem Merscher Sozialamt ein Haus mit drei Wohnungen, gelegen in Mersch, 3, rue Jean Majerus, ab 1. Oktober 2018 für die Dauer von drei Jahren für eine Monatsmiete von 1.750,00 € vermietet.
- e) den Schülertransportvertrag mit der Firma Sales-Lentz Autocars SA aus Bascharage für die Dauer von 3 Jahren.
- f) zwei Grabnutzungsrechte über 30 Jahre auf dem Merscher Friedhof.
- g) die Konvention, durch welche H. Damgé Guy aus Angelsberg es dem interkommunalen Syndikat Sicon-Zentrum erlaubt, auf seinem Grundstück, gelegen

in Beringen „Luckefeld“, 11 Hochstammobstbäume zu pflanzen und zu unterhalten.

■ JUSTIZ

Der Gemeinderat gestattet einstimmig dem Bürgermeister und Schöffenkollegium vor Gericht aufzutreten und Einspruch sowie eine Nichtigkeitsklage zu erheben vor dem Verwaltungsgericht. Hierbei handelt es sich um den Dringlichkeitsbeschluss vom 13. Juli 2018 des Kulturministers betreffend die Eintragung auf die Zusatzliste der schützenswerten nationalen Denkmäler der Ablieferungshalle des Getreidesilos auf dem Gelände des ehemaligen Agrozenter in Mersch, heute im Besitz der Gesellschaft Rives de l'Alzette, wegen seines historischen, architektonischen, künstlerischen und industriellen Interesses.

■ VERKEHR

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Gemeinderatssitzung vom 6. November 2018

Anwesend: HH. M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und A. Toussaint, Schöffen
HH./Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-
Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, H.
Krier, R. Miny, J. Reckinger, W. Vullers, M. Weiler,
Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

■ SOZIALAMT

Nach den Erklärungen des Sekretärs des Sozialamtes billigt der Gemeinderat einstimmig

- a) die Abschlusskonten des Haushaltsjahres 2016;
b) die Abschlusskonten des Haushaltsjahres 2017;
c) den provisorischen berichtigten Haushalt 2018 des Merscher Sozialamtes:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.250.519,92 €	2.945,00 €
Ausgaben:	1.183.719,05 €	2.945,00 €
Boni:	66.800,87 €	0,00 €
Boni 2017:	47.433,35 €	312.306,82 €
Boni Ende 2018:	114.234,22 €	312.306,82 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 183.267,08 € im ordentlichen Haushalt und auf 745,00 € im außerordentlichen Haushalt (Betriebskapital).

- d) den provisorischen Haushalt 2019 des Merscher Sozialamtes:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.506.600,44 €	2.690,00 €
Ausgaben:	1.472.305,44 €	2.690,00 €
Boni:	34.295,00 €	0,00 €
Boni Ende 2018:	114.234,22 €	312.306,82 €
Allgemeine Boni:	148.529,22 €	312.306,82 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 197.443,38 € im ordentlichen Haushalt und auf 1.225,00 € im außerordentlichen Haushalt (Betriebskapital).

- e) die Entscheidung des Sozialamtes Mersch, bei seinen drei Sozial- und Verwaltungsakteuren Sonja Wirtz, Filipe da Silva und Annick Meckel, die geltenden Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für den Pflege- und Sozialsektor anzuwenden, dies um die unterschiedlichen Arbeitnehmerrechte zu harmonisieren.
- f) die Entscheidung des Sozialamtes Mersch, Hrn. Filipe da Silva Sekretär/Kassier des Sozialamtes zu ernennen, dies um die Tätigkeiten des Sozialamtes zu zentralisieren, und ihm eine Verantwortungsprämie zuzugestehen im Rahmen des Artikels 27 des Tarifvertrags für den Hilfs- und Pflegebereich sowie den Sozialbereich.

■ MEDIATIONSDIENST

Der Gemeinderat billigt einstimmig eine Dienstleistungsvereinbarung mit Frau Astrid Glod, zugelassene Mediatorin, betreffend den Aufbau, die Koordination und die Verwaltung einer Nachbarschaftsschlichtung. Die Vereinbarung wird stillschweigend von Jahr zu Jahr verlängert.

Aufwendungen seitens der Gemeinde:

- eine monatliche Pauschalgebühr von 50,00 € exkl. MwSt. für die Bereitstellung des geistigen Eigentums betreffend Informationsmaterial, Werbung sowie telefonischen Bereitschaftsdienst für die Bürger der Gemeinde
 - 3 Stunden pro Akte zu 100,00 € exkl. MwSt.; ein eventueller Mehrbetrag geht zulasten der betroffenen Parteien
- Die Gemeinde stellt dem Mediationsdienst ein Büro mit der erforderlichen Ausstattung bereit.

Die Koordinatorin legt jährlich einen Bericht mit den entsprechenden Statistiken vor.

■ AGENT MUNICIPAL

Der Gemeinderat schafft einstimmig zwei Posten eines „Agent Municipal“/Bannwärters für eine neue öffentliche Dienstleistung.

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig:



- a) die punktuellen Änderungen des graphischen Teils des allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mersch bestehend in einer Umklassierung der „gemischten urbanen Zone“ resp. der „Zone öffentlicher Park“ in eine „Zone öffentliche Gebäude und Einrichtungen“ mit teilweiser Überlagerung einer Dienstbarkeit „Urbanisation-Lebensräume“ in Mersch, „Square Marie-Astrid/Rue des Prés“, „Place de l'Église“ und „Rue Emmanuel Servais“.
- b) die Lotissementanfrage betreffend die Neuaufteilung von drei Grundstücken, gelegen in Reckingen, 11, rue de Brouch, in drei Lose zu Wohn- und Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Atelier Architecture et Urbanisme Patrick Grethen aus Mersch im Auftrag der Gesellschaft AMCA Sàrl aus Mersch.

■ KOSTENVORANSCHLAG

Der Gemeinderat billigt einstimmig den Kostenvoranschlag für Modernisierungs- und Erweiterungsarbeiten am Netz der Gemeinschaftsantenne und die Erneuerung von verschiedenen Netzen (Mischwasserkanalisation, Trinkwasserleitung) in der Route d'Arlon in Mersch über 170.000,00 € inkl. MwSt.

■ AKTE, KONTRAKTE UND KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt

- a) einstimmig den Akt, durch welchen die Gemeinde Mersch den Eheleuten Guido Van de Waal – Beatriz Vazquez Chamorro aus Mersch ein Grundstück von 2,30 a, gelegen in Mersch, 10, um Bisserwee, im Erbpachtrecht für eine Dauer von 99 Jahren abtritt.
Im Anschluss an das Erbpachtrecht verkauft die Gemeinde den Eheleuten ein Einfamilienhaus, zu errichten in Mersch, 10, um Bisserwee, im Zustand zukünftiger Fertigstellung auf dem vorher beschriebenen Grundstück zum subventionierten Preis von 520.612,95 € inkl. MwSt., zahlbar in mehreren Teilbeträgen je nach Fortschritt der Bauarbeiten.
- b) einstimmig den Akt, durch welchen die Gemeinde Mersch den Eheleuten Toni Marques de Matos – Catarina Ventura Lourenço aus Mersch ein Grundstück von 2,28 a, gelegen in Mersch, 12, um Bisserwee, im Erbpachtrecht für eine Dauer von 99 Jahren abtritt.
Im Anschluss an das Erbpachtrecht verkauft die Gemeinde den Eheleuten ein Einfamilienhaus, zu errichten in Mersch, 12, um Bisserwee, im Zustand zukünftiger Fertigstellung auf dem vorher beschriebenen Grundstück zum subventionierten Preis von 478.517,01 € inkl. MwSt., zahlbar in mehreren Teilbeträgen je nach Fortschritt der Bauarbeiten.
- c) einstimmig den Akt, durch welchen die Gemeinde Mersch den Eheleuten David Cristiano Barofia Moutinho – Claudia Alexandra De Sousa Costa aus Schieren ein Grundstück von 2,30 a, gelegen in Mersch, 8, um Bisserwee, im Erbpachtrecht für eine Dauer von 99 Jahren abtritt.
Im Anschluss an das Erbpachtrecht verkauft die Gemeinde den Eheleuten ein Einfamilienhaus, zu errichten in Mersch, 8, um Bisserwee, im Zustand zukünftiger Fertigstellung auf dem vorher beschriebenen Grundstück zum subventionierten Preis von 479.985,99 € inkl. MwSt., zahlbar in mehreren Teilbeträgen je nach Fortschritt der Bauarbeiten.
- d) einstimmig den Verkaufsakt, durch welchen die Konsorten Hentges der Gemeinde Mersch ein Grundstück

von 94,57 a, gelegen in Beringen „In Irbicht“, für insgesamt 425.565,00 € abtreten.

Die Aktkosten gehen zu Lasten des Käufers.

Zweck des Erwerbs: Schaffung einer Bodenreserve.

- e) einstimmig den Verkaufsvertrag, durch welchen die Konsorten Hoffmann der Gemeinde Mersch einundvierzig Grundstücke von insgesamt 1.463,43 a, gelegen in Reckingen („In der Nieseschtwies“, „Im Brill“, „In Oulger“, „Auf den Dielen“, „Im vordersten Grund“, „Hoiwergrund“, „Sauerbruch“, „Kleine Faulsank“, „Faulsank“, „Auf Hengenweiher“, „Hateler Hoecht“, „In Hatel“, „Auf dem Kiesel“, „Auf dem Pettinger Weg“, „In Manschelt“), für 731.715,00 € abtreten.

Die Aktkosten gehen zu Lasten des Käufers.

Zweck des Erwerbs: Schaffung einer Bodenreserve hinsichtlich eines zukünftigen Bodenaustauschs, um öffentliche Infrastrukturen zu errichten.

- f) mit 9 Ja-, 3 Neinstimmen und einer Enthaltung die Konvention, durch welche die Asbl Œuvres Paroissiales Mersch der Gemeinde Mersch ein Gebäude samt Grundstück von 6,35 a, gelegen in Mersch, 12, place de l'Église, abtritt.

Im Gegenzug gewährt die Gemeinde Mersch ein exklusives Nutzungsrecht von Räumen von 262,00 m² im neuen Schulkomplex Zentrum für eine Dauer von 50 Jahren und zahlt einen Ausgleichsbetrag von 180.000,00 €.

- g) einstimmig die Konvention, durch welche sich die Gemeinde Mersch an den Kosten der Renovierung und des Ausbaus der sportlichen Infrastrukturen des Lycée Classique Diekirch, Gebäude Mersch, über 1.310.000,00 € beteiligt, zahlbar in jährlichen Beträgen von 87.000 €.

Im Gegenzug kann die Gemeinde die Sporthalle, mit einer Beteiligung an den Betriebs- und Infrastrukturkosten von 80,00 € pro Stunde, nutzen.

Die Konvention wird unterschrieben für einen Anfangszeitraum von 23 Jahren, kann aber stillschweigend um jeweils 3 Jahre weitergeführt werden.

- h) einstimmig den Verkaufsakt, durch welchen die Eheleute Jean-Paul Hoffmann – Marie-Paule Reding der Gemeinde Mersch sieben Grundstücke von insgesamt 316,20 a, gelegen in Reckingen („In der Bohnenoicht“, „Kleewies“, „Auf Ilescht“, „Im Hierleck“, „Im vordersten Grund“, „Hinter Besenerberg“), für 158.100,00 € abtreten.

Die Aktkosten gehen zu Lasten des Käufers.

Zweck des Erwerbs: Schaffung einer Bodenreserve hinsichtlich eines zukünftigen Bodenaustauschs um öffentliche Infrastrukturen zu errichten.

- i) einstimmig eine Grabkonzession über 30 Jahre auf dem Merscher Friedhof.
- j) mit 12 Jastimmen und einer Enthaltung die Konvention, durch welche die Gemeinde Mersch dem Luxemburger Staat die Ampelanlagen, welche sich auf dem staatlichen Straßennetz befinden, abtritt.
- k) einstimmig die Konvention, durch welche Hr. Dentzer Marc aus Beringen es dem interkommunalen Syndikat SICONA-Zentrum erlaubt, auf seinem Grundstück, gelegen in Beringen „Reifeschbiarg“, 24 Hochstammobstbäume zu pflanzen und zu unterhalten.
- l) einstimmig die Konvention, durch welche Frau Schummer Marie-Josée aus Beringen es dem interkommunalen Syndikat SICONA-Zentrum erlaubt, auf ihrem Grundstück, gelegen in Moesdorf „in Rooscht“, 4 Hochstammobstbäume zu pflanzen und zu unterhalten.

KULTURHAUS

Der Gemeinderat verlängert einstimmig die Solidarbürgerschaft über 150.000,00 € zugunsten des Kulturhauses Mersch für eine Dauer von 24 Monaten, unter der Bedingung, dass die Asbl Maison de la Culture der Gemeinde Mersch jährlich Einsicht in die Buchführung und die Verwaltung gewährt.

VERDIENSTVOLLE SPORTLER

Der Gemeinderat billigt einstimmig eine Unterstützungsprämie von 6.450,00 € für verdienstvolle SportlerInnen.

VERKEHR

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffensrats erlassen wurden.

MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Jours de fermeture des halls sportifs en 2019

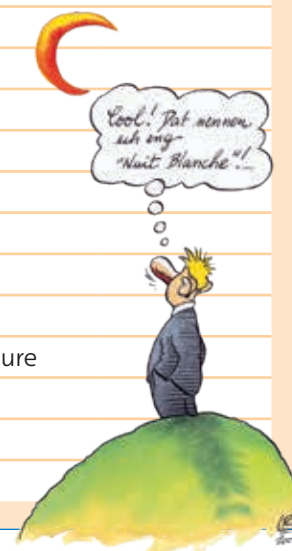
Jour	Date pour l'année 2019
Nouvel An	mardi, 01.01.2019
Pâques	dimanche, 21.04.2019
1er mai	mercredi, 01.05.2019
Ascension	jeudi, 30.05.2019
Pentecôte	dimanche, 09.06.2019
Fête Nationale	dimanche, 23.06.2019
3 semaines (à partir du 15.07.)	lundi, 15.07. – dimanche, 04.08.2019 incl.
Assomption	jeudi, 15.08.2019
Toussaint	vendredi, 01.11.2019
Noël	mercredi, 25.12.2019

En vue d'une bonne gestion des horaires, il est indispensable que les réservations du hall pour des manifestations soient communiquées dans un délai raisonnable.

Relevé des nuits blanches pour 2019

accordées d'office par le conseil communal suivant règlement communal modifié concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons alcooliques à consommer sur place (nuits blanches) du 11 juillet 1990

nuît du ...:	au ...:	localité	à l'occasion :
vendredi 08.02.19	samedi 09.02.19		kermesse
samedi 09.02.19	dimanche 10.02.19	Rollingen	à
dimanche 10.02.19	lundi 11.02.19		Rollingen
samedi 02.03.19	dimanche 03.03.19		
dimanche 03.03.19	lundi 04.03.19	Commune	Carnaval
lundi 04.03.19	mardi 05.03.19		
dimanche 10.03.19	lundi 11.03.19	Commune	feux de bure
dimanche 21.04.19	lundi 22.04.19	Commune	Pâques





Prime de vie chère / Teuerungszulage 2018

Composition du ménage	La commune de Mersch allouera vers la fin de l'année une PRIME DE VIE CHÈRE aux ménages touchant un revenu mensuel net qui ne dépasse pas les limites suivantes		La commune de Mersch allouera vers la fin de l'année une PRIME DE VIE CHÈRE RÉDUITE aux ménages touchant un revenu mensuel net qui se situe entre les montants suivants	
	Revenu NET hors allocations familiales des ménages		Revenu NET hors allocations familiales des ménages	
	QUI NE PAIENT PAS DE LOYER	QUI PAIENT UN LOYER	QUI NE PAIENT PAS DE LOYER	QUI PAIENT UN LOYER
un adulte	1.744,41 €	2.189,41 €	1744,42 € - 1776,58 €	2189,42 € - 2221,58 €
un adulte + un enfant	1.902,52 €	2.347,52 €	1902,53 € - 1995,17 €	2347,53 € - 2440,17 €
un adulte + deux enfants	2.060,63 €	2.505,63 €	2060,64 € - 2222,03 €	2505,64 € - 2667,03 €
un adulte + trois enfants	2.218,74 €	2.663,74 €	2218,75 € - 2466,4 €	2663,75 € - 2911,4 €
un adulte + quatre enfants	2.376,83 €	2.821,83 €	2376,84 € - 2759,87 €	2821,84 € - 3204,87 €
un adulte + cinq enfants	2.534,96 €	2.979,96 €	2534,97 € - 3008,26 €	2979,97 € - 3453,26 €
deux adultes	2.613,80 €	3.058,80 €	2613,81 € - 2661,23 €	3058,81 € - 3106,23 €
deux adultes + un enfant	2.771,91 €	3.216,91 €	2771,92 € - 2869,64 €	3216,92 € - 3314,64 €
deux adultes + deux enfants	2.930,01 €	3.375,01 €	2930,02 € - 3096,49 €	3375,02 € - 3541,49 €
deux adultes + trois enfants	3.088,13 €	3.533,13 €	3088,14 € - 3340,88 €	3533,14 € - 3785,88 €
deux adultes + quatre enfants	3.246,23 €	3.691,23 €	3246,24 € - 3634,35 €	3691,24 € - 4079,35 €
deux adultes + cinq enfants	3.404,35 €	3.849,35 €	3404,36 € - 3882,73 €	3849,36 € - 4327,73 €
trois adultes	3.111,25 €	3.556,25 €	3111,26 € - 3170,55 €	3556,26 € - 3615,55 €
trois adultes + un enfant	3.269,36 €	3.714,36 €	3269,37 € - 3378,95 €	3714,37 € - 3823,95 €
trois adultes + deux enfants	3.427,46 €	3.872,46 €	3427,47 € - 3605,81 €	3872,47 € - 4050,81 €
trois adultes + trois enfants	3.585,58 €	4.030,58 €	3585,59 € - 3850,19 €	4030,59 € - 4295,19 €
trois adultes + quatre enfants	3.743,68 €	4.188,68 €	3743,69 € - 4143,67 €	4188,69 € - 4588,67 €
trois adultes + cinq enfants	3.901,79 €	4.346,79 €	3901,8 € - 4392,04 €	4346,8 € - 4837,04 €
quatre adultes	3.766,81 €	4.211,81 €	3766,82 € - 3837,97 €	4211,82 € - 4282,97 €
quatre adultes + un enfant	3.924,91 €	4.369,91 €	3924,92 € - 4046,37 €	4369,92 € - 4491,37 €
quatre adultes + deux enfants	4.083,02 €	4.528,02 €	4083,03 € - 4273,23 €	4528,03 € - 4718,23 €
quatre adultes + trois enfants	4.241,12 €	4.686,12 €	4241,13 € - 4517,6 €	4686,13 € - 4962,6 €
quatre adultes + quatre enfants	4.399,24 €	4.844,24 €	4399,25 € - 4811,09 €	4844,25 € - 5256,09 €
quatre adultes + cinq enfants	4.557,34 €	5.002,34 €	4557,35 € - 5059,46 €	5002,35 € - 5504,46 €

Le demandeur doit avoir son **domicile** dans la commune de Mersch **depuis au moins le 1er juillet 2018**.

Le formulaire de demande peut être retiré auprès de l'administration communale de Mersch (bureau 002 au rez-de-chaussée, tél. 325023-225) ou être téléchargé sur www.mersch.lu. Les demandes accompagnées des pièces justificatives doivent être **remises** à l'administration communale de Mersch **au plus tard le 31 janvier 2019**.

Aucune demande sera prise en considération après cette date.

Règlement communal

La délibération du conseil communal ci-après a été approuvée par Monsieur le Ministre de l'Intérieur comme suit:

Décision conseil communal	Objet :	Date d'approbation :
23.04.2018	Modification du règlement général de circulation	10.10.2018

Ladite délibération a été publiée et affichée en bonne et due forme aux endroits usités.

Gutt zesummeliewen an onse Gemengen Mediatioun ënnert Noperen

Nachbarschaftsmediation in unserer Gemeinde

Die Mediation

- ist freiwillig und vertraulich
- die Gemeinde übernimmt 3 Stunden Bezahlung der Mediatoren
- ermöglicht Lösungen unter der Berücksichtigung der Interessen aller zu finden
- bietet eine Alternative zu teuren gerichtlichen Verfahren
- appelliert an die Verantwortung der Parteien

Médiation du voisinage dans notre commune

La médiation

- est volontaire et confidentielle
- la commune prend en charge 3 heures de rémunération du médiateur

- permet de trouver des solutions dans le respect des intérêts de chacun
- peut être une alternative aux procédures judiciaires coûteuses
- fait appel à la responsabilité des parties

Mediação em nossa cidade

Mediação

- é voluntária, confidencial
- permite encontrar soluções de acordo com os interesses de cada
- pode ser uma alternativa ao litígio caro
- apela a responsabilidade dos partidos

Contacter le service de la médiation:
Tél. : 32 50 23-262 • mediation@mersch.lu

la plus stricte confidentialité est garantie
strenge Vertraulichkeit ist garantiert
estrita confidencialidade é garantida

Parkende Autos behindern den Winterdienst

Nachdem in den nächsten Wochen mit dem Wintereinbruch gerechnet werden muss, bitten wir alle Bürger folgende Hinweise zu beachten, um einen reibungslosen Räum- und Streudienst zu gewährleisten:

- Stellen Sie Fahrzeuge nicht auf öffentlichen Straßen ab sondern auf Stellplätzen im eigenen Grundstück;
- Überhängende Äste und Bäume, die in den öffentlichen Verkehrsgrund ragen, sollten frühzeitig zurückgeschnitten werden;
- Steine, Pfosten oder sonstige Abspermaterialien haben auf Straßenbanketten nichts verloren. Sie erschweren den Winterdienst erheblich und führen immer wieder zu Beschädigungen der Räumfahrzeuge;
- Schnee von Grundstückseinfahrten und privaten Stellplätzen darf nicht auf öffentliche Fahrbahnen geschoben werden.

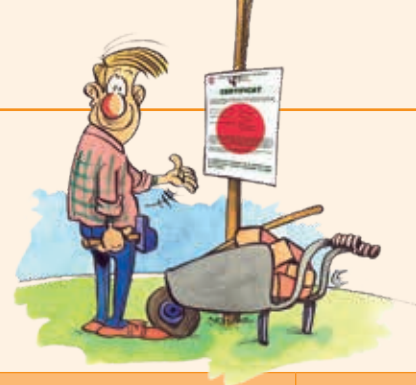


Lotissement de terrains

Le conseil communal de la commune de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur les demandes de lotissement de terrains comme suit:

Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de la (des) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
03.09.2018	Promo RS Immobilier	C de Moesdorf	2016/1361 et 2016/1828	Rue d'Ettelbruck	2 → 4	Approuvé
	GYS PROMO S.A.	F de Reckange	513/3282	Op der Uecht	1 → 2	Approuvé
	Monsieur Roger Petry	B de Pettingen	24/368 + 26/135 + 26/136 + 117/703 et 23/912 (partie)	Um Schlassgruef	5 → 3	Approuvé
01.10.2018	Nico Maréchal S.A.	D de Beringen	300/2912 + domaine public	18, Rue Hurkes	1 → 10	Approuvé
	Movilliat Construction S.A.	G de Mersch	905/4869	12C, Um Bisserwee	1 → 3	Approuvé
06.11.2018	AMCA S.à.r.l.	F de Reckange	1315/3133 + 1315/3134 et 1315/3135	11, Rue de Brouch	3 → 3	Approuvé

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.



Autorisations de bâtir

délivrées du 23 août au 30 novembre 2018

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le:
55/2018	construire abri pour poubelles, reconstruire un muret et installer une clôture	rue Lankheck 25 • L-7542 Mersch	23/08/2018
121/2018	installer un pare-vue de 3,50 m x 2,00 m le long de la limite latérale gauche	Place de l'Église 11 • L-7533 Mersch	23/08/2018
122/2018	agrandir et rehausser la toiture d'un garage	Cité • L-7592 Beringen	23/08/2018
123/2018	construire une annexe auprès de la façade postérieure	Rue de Luxembourg 24 • L-7540 Rollingen	23/08/2018
124/2018	construire des murs de soutènement le long de la limite de propriété postérieure	Rue du Knapp 6 • L-7462 Moesdorf	23/08/2018
125/2018	élargir l'ouverture de l'accès carrossable d'une maison plurifamiliale	Rue d'Ettelbruck 29B • L-7590 Beringen	23/08/2018
126/2018	transformer et réaménager une maison unifamiliale	Rue des Champs 1 • L-7521 Mersch	31/08/2018
127/2018	installer une clôture le long de la limite de propriété postérieure et entre la limite latérale gauche et le pignon de façade gauche	Beschmontsbongert 14 • L-7526 Mersch	07/09/2018
128/2018	réaménager partiellement le niveau rez-de-chaussée d'une maison unifamiliale afin d'y créer un logement intégré	Rue de Colmar-Berg 34 • L-7525 Mersch	07/09/2018
137/2018	installer une enseigne publicitaire sur la façade principale	Rue Gr.-D. Charlotte 44 • L-7520 Mersch	07/09/2018
138/2018	installer une clôture d'une hauteur moyenne maximale de 1,50 mètre le long du domaine public et aménager les alentours	Rue Ernst Ising 16 • L-7590 Beringen	07/09/2018
139/2018	rénover et modifier l'agencement intérieur d'un immeuble servant à des fins de crèche	Rue de Luxembourg 53 • L-7540 Rollingen	07/09/2018
140/2018	transformer et agrandir les combles d'un appartement au sein d'une maison bifamiliale	Lohrbierg 22 • L-7545 Mersch	07/09/2018
141/2018	déplacer la porte de garage et agrandir celui-ci	Am Sprangert 8 • L-7593 Beringen	07/09/2018
142/2018	démolir divers bâtiments et infrastructures en vue de la réalisation d'un Plan d'aménagement particulier	Rue des Prés 7 • L-7561 Mersch	07/09/2018
12/2018	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP «Mierscherbiert - Phase II»	Beschmontsbongert • L-7526 Mersch	12/09/2018
143/2018	installer une citerne de récupération des eaux pluviales avec une capacité de 10.000 litres	Rue du Knapp 8 • L-7462 Moesdorf	12/09/2018
144/2018	ériger un abri de jardin	Rue Irbicht 3 • L-7590 Beringen	12/09/2018
117/2018	installer une pergola auprès de la toiture-terrasse antérieure	Rue Hurkes 11 • L-7591 Beringen	13/09/2018
145/2018	installer une clôture le long des limites de propriété, construire un muret et remblayer le terrain longeant l'entrée de garage	Rue Marcel Erpelding 2 • L-7597 Reckange	13/09/2018
27/2018	transformer et agrandir une maison unifamiliale et y aménager un logement intégré	Um Lehm 10 • L-7596 Reckange	28/09/2018
108/2018	aménager un logement intégré au sein d'une maison unifamiliale	Rue Principale 57A • L-7595 Reckange	28/09/2018
146/2018	reconstruire un hangar et rehausser la toiture d'un hangar existant	Um Schlassgruef 12 • L-7463 Pettingen	28/09/2018
3/2018	construire une maison unifamiliale jumelée	Am Wangert 10 • L-7568 Mersch	04/10/2018
4/2018	construire une maison unifamiliale jumelée	Am Wangert 10A • L-7568 Mersch	04/10/2018
97/2018	construire un immeuble à usage mixte comprenant une surface commerciale ainsi que 6 unités d'habitation	Rue Roger Leiner 2 • L-7527 Rollingen	04/10/2018
147/2018	ériger un abri de jardin	Route d'Arlon 57A • L-7513 Mersch	16/10/2018
148/2018	construire des murs de soutènement et aménager les alentours	Rue Anne Frank 8 • L-7593 Beringen	16/10/2018
92/2018	construire une maison unifamiliale isolée	Rue Camille Kleber 10 • L-7597 Reckange	18/10/2018
153/2018	construire un mur de soutènement et installer un grillage le long des limites de propriété latérale et postérieure	Rue de Colmar-Berg 69 • L-7525 Mersch	23/10/2018
154/2018	construire des murs de soutènement le long de la limite de propriété postérieure	Am Laaspesch 6 • L-7462 Moesdorf	23/10/2018
155/2018	ajouter une fenêtre dans le pignon latéral gauche	Rue de Brouch 7B • L-7596 Reckange	23/10/2018
88/2018	construire une maison unifamiliale jumelée	Am Wangert 24 • L-7568 Mersch	25/10/2018
89/2018	construire une maison unifamiliale jumelée	Am Wangert 24A • L-7568 Mersch	25/10/2018
156/2018	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP «Belle Vue»	Rue Belle-Vue • L-7516 Rollingen	25/10/2018

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le:
131/2018	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Camille Kleber 7A • L-7597 Reckange	26/10/2018
133/2018	construire une maison unifamiliale isolée	Op der Hatzgriecht 17 • L-7521 Mersch	29/10/2018
157/2018	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP «Om Hohgericht»	sur un fond inscrit au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, sous le numéro 805/4806, sis entre la rue de Colmar-Berg et l'allée John W. Leonard	29/10/2018
120/2018	supprimer 2 appartements et réaffecter le rez-de-chaussée en surfaces «bureaux»	Rue de Colmar-Berg 22 • L-7525 Mersch	08/11/2018
158/2018	installer un store banne sur la façade postérieure	Rue du Ruisseau 11A • L-7592 Beringen	08/11/2018
159/2018	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP «Imprimerie Faber»	Allée John W. Leonard 18 • L-7526 Mersch	08/11/2018
160/2018	ériger un abri de jardin	Rue du Coin 15 • L-7597 Reckange	08/11/2018
161/2018	installer un store banne auprès de la façade donnant sur la toiture-terrasse	Rue de Colmar-Berg 22A • L-7525 Mersch	08/11/2018
162/2018	ériger un abri de jardin	Rue de Brouch 28 • L-7596 Reckange	08/11/2018
163/2018	ériger une pergola sur la toiture-terrasse postérieure, installer une porte sectionnelle au sous-sol et réaménager l'accès carrossable dans le recul latéral gauche	Rue Alphonse Sinner 25 • L-7546 Rollingen	08/11/2018
164/2018	ériger un abri de jardin	Um neie Lehm 2 • L-7596 Reckange	08/11/2018
165/2018	ouvrir une fenêtre dans le pignon latéral gauche	Rue de Colmar-Berg 22A • L-7525 Mersch	08/11/2018
134/2018	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue des Soeurs Franciscaines 12 • L-7569 Mersch	14/11/2018
135/2018	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue des Soeurs Franciscaines 12A • L-7569 Mersch	14/11/2018
166/2018	construire une pergola auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale isolée	Rue Comte J-F d'Autel 26 • L-7515 Mersch	14/11/2018
44/2018	transformer un hall agricole en maison unifamiliale avec 1 logement intégré	Rue Principale 57 • L-7595 Reckange	16/11/2018
129/2018	construire une maison unifamiliale isolée et sa dépendance	Rue Jaansmillen 4 • L-7539 Rollingen	16/11/2018
150/2018	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Gustave Wilhelmy 2 • L-7558 Rollingen	16/11/2018
151/2018	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Camille Kleber 7 • L-7597 Reckange	16/11/2018

SYLVESTERBUS 2018-2019 - Ligne 290 SPECIALE

Nous avons l'honneur de vous informer, que les communes de Lintgen et Mersch vont mettre à votre disposition, **à titre gratuit**, un «Sylvesterbus - ligne 290» pendant la nuit du 31.12.2018 au 01.01.2019.

L'itinéraire se fera à 23.00 heures (seulement aller) et ensuite une fois par heure, aller et retour, à partir de 00.10 heures jusqu'à 06.10 heures du matin, et desservira les arrêts de Mersch-Gare, Rollingen-Blannenheem, Rollingen-Kierch, Lintgen-Kräizung et Lintgen-An der Kléck. La navette s'arrêtera aux arrêts Luxembourg-Badeanstalt.

Le détail de l'horaire est le suivant:

courses spéciales Mersch-Luxembourg-Mersch 31/12/2018-01/01/2019							
Mersch-Gare	23.00	00.00	01.00	02.00	03.00	04.00	05.00
Rollingen-Blannenheem	23.02	00.02	01.02	02.02	03.02	04.02	05.02
Rollingen-Kierch	23.03	00.03	01.03	02.03	03.03	04.03	05.03
Lintgen-Kräizung	23.06	00.06	01.06	02.06	03.06	04.06	05.06
Lintgen-An der Kléck	23.07	00.07	01.07	02.07	03.07	04.07	05.07
Luxembourg-Badeanstalt	23.20	00.20	01.20	02.20	03.20	04.20	05.20
Luxembourg-Badeanstalt	00.10	01.10	02.10	03.10	04.10	05.10	06.10
Lintgen-An der Kléck	00.23	01.23	02.23	03.23	04.23	05.23	06.23
Lintgen-Kräizung	00.24	01.24	02.24	03.24	04.24	05.24	06.24
Rollingen-Vereinsbau	00.27	01.27	02.27	03.27	04.27	05.27	06.27
Rollingen-Blannenheem	00.28	01.28	02.28	03.28	04.28	05.28	06.28
Mersch-Gare	00.30	01.30	02.30	03.30	04.30	05.30	06.30

Nous espérons que ce service trouvera un grand accueil parmi les habitants de la commune de Mersch.



BISTRO KROUNEBIERG

14, rue de la Piscine • L-7572 Mersch • info@krounebiert.lu
Réception Krounebiert: 32 50 23-823 • Fax: 32 50 23-822 • Réservation Restaurant: 32 50 23-840



Krounebiert
Centre aquatique de Mersch

- Accès libre à la terrasse et au restaurant
- Plat du jour (du lundi au vendredi à midi)
- Self-service (bar à salade de 12:00h - 14:00h)
- Service à la carte tout au long de la journée (snacks, salades, sandwiches, desserts, cocktails etc.)

Horaires Centre aquatique Krounebiert

Jour	Piscine			Wellness		
		Normal	Vacances scolaires		Sauna	
Lundi		12:00 - 13:00 16:00 - 21:00	14:00 - 21:00	14:00 - 21:30	mixte	
Mardi	06:30 - 10:00	12:00 - 13:00 14:00 - 21:00	06:30 - 21:00	09:00 - 21:30	mixte	
Mercredi		12:00 - 13:00 16:00 - 21:00	09:00 - 21:00	09:00 - 21:30	dames	
Jeudi		12:00 - 14:00 15:00 - 21:00	09:00 - 21:00	09:00 - 21:30	mixte	
Vendredi	06:30 - 10:00	12:00 - 14:00 15:00 - 21:00	06:30 - 21:00	09:00 - 21:30	mixte	
Samedi	08:00		20:00	08:00 - 20:00	mixte	
Dimanche	08:00		20:00	08:00 - 20:00	mixte	

**Le Centre aquatique est fermé
les jours de Noël du 24 au 26 décembre 2018 inclus,
ainsi que le 31 décembre et le 1er janvier 2019**



- Chèques cadeaux
- Bon abo piscine
- Bon abo wellness
- Bon journée wellness
- Bon cours sportif
- Bon de massages
- produits de beauté
Schneider, Bléi vum Séi,
Finnsa, Le Père Pelletier

Le cadeau idéal pour Noël



**INFOS
à la réception
de la piscine
32 88 23-1**

----> Webshop bons cadeaux <----

1er trimestre:

les nouveaux cours sportifs (aqua & gym) commencent à partir du 07.01.2019



Krouneberg
Centre aquatique de Mersch

Das Workout im Wasser ist in. Ein Ganzkörpertraining formt Ihren Körper und fördert Ihre Ausdauer. Die effektiven Bewegungsabläufe werden zu Musik ausgeführt. Der Spaß kommt nicht zu kurz.

Einzelkarte : 12€
Trimesterkarte : 95€ / Trimester



FITNESS
Dienstag, Mittwoch,
Donnerstag
um 19:00 Uhr



JOGGING
Montag
um 19:00 Uhr



BIKE
Montag bis Donnerstag
um 20:00 Uhr
Freitag um 19:00 Uhr
Samstag um 10:00 Uhr

Für weitere Infos: 325023-823 • www.krouneberg.lu
Centre aquatique Krouneberg • 14, rue de la piscine • L-7572 Mersch • info@krouneberg.lu




Krouneberg
Centre aquatique de Mersch

Babyschwimmkurse tragen zur gesunden, körperlichen, motorischen, geistigen, seelischen und sozialen Entwicklung Ihres Babys bei.

Die Kinder werden spielerisch an das Element Wasser gewöhnt. Ziel ist es in den Folgekursen die Gesamtkoordination des Schwimmens beizubringen.

Auch **Erwachsene** können mit ein wenig Ausdauer und Geduld Schwimmen lernen.

Einzelkarte : 12€
Trimesterkarte : 95€ / Trimester



BABY
Dienstag
08:30-09:00 (1-2 Jahre)
09:10-09:40 (3-6 Monate)
09:50-10:20 (7-12 Monate)
10:30-11:00 (2-4 Jahre)



KIDS
Dienstag und Donnerstag
15:00-16:00 Anfänger
16:00-17:00 Schwimmkurs
17:00-18:00 Fortgeschrittene



ERWACHSENE
Montag
17:00-17:45 Anfänger
17:45-18:30 Fortgeschrittene

Für weitere Infos: 325023-823 • www.krouneberg.lu
Centre aquatique Krouneberg • 14, rue de la piscine • L-7572 Mersch • info@krouneberg.lu




Krouneberg
Centre aquatique de Mersch

SPORTKURSE IM
'CENTRE AQUATIQUE
KROUNEBERG'

Allein im Fitnessstudio? Kann ganz schön langweilig sein... Sportive Abwechslung in sympathischen (Klein)Gruppen wird bei uns angeboten. Fitnesscoaches bringen Sie auf Touren: Der Kursplan außerhalb des Wassers integriert spannende neue Fitnesstrends.

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
BALLET						09:00-18:00	09:00-12:00
BABY TURNEN			14:30-15:30				
BAUCH / BEINE / PO	18:00-19:00						
TRX-STRETCHING			18:00-19:00				
BOXE & ROPE			19:00-20:00				
FATBURNER / PERFECT SCULPT				09:00-10:00	10:00-11:00		
FUNCTIONAL TRAINING		09:00-10:00					
PILATES / FASZIENTRAINING		17:45-18:45	10:00-11:00	12:15-13:15	12:15-13:15 17:30-18:30		
SPINING		18:45-19:45	12:15-13:15	19:15-20:15			
YOGA	19:00-20:45						
CORE TRAINING		10:00-11:00		10:00-11:00			
RÜCKENSCHULE		12:30-13:30					
ZUMBA				18:15-19:15			
ZUMBATOMIC KIDS				15:00-16:00			

GOOD IDEA:
Wenn Sie auf den Geschmack gekommen sind, sollten Sie nach den All-In-Absos fragen. Einmal zahlen, überall teilnehmen, mit attraktivem Preisvorteil.
220€ pro Trimester für alle Kurse im Wasser und im Fitness
Alle unsere Kurse können als Einzelkurse gebucht werden oder als Trimesterkarten

Für weitere Infos: 325023-823 • www.krouneberg.lu
Centre aquatique Krouneberg • 14, rue de la piscine • L-7572 Mersch • info@krouneberg.lu




Krouneberg
Centre aquatique de Mersch

POWERPLATE

Sollten Sie lieber individuell Trainieren informieren Sie sich bei uns über ein Personaltraining auf der Power Plate.

- > Verbesserung des Stoffwechsels
- > Steigerung der Muskelkraft
- > Verbesserte Beweglichkeit
- > Durchblutungsförderung
- > Hohes Spannungspotential

50 min Coach	48 €
30 min Coach	35 €
30 min ohne Coach	20 €
15 min ohne Coach	12 €
10er Karte 30 min ohne Coach	150 €

LAUFBAND

Bei schlechten Wetter können Sie trotzdem laufen, in unserem Fitnessraum steht ein Laufband zu Ihrer Verfügung
1 Stunde **8 €**

Buchen Sie Ihren Termin

Für weitere Infos: 325023-823 • www.krouneberg.lu
Centre aquatique Krouneberg • 14, rue de la piscine • L-7572 Mersch • info@krouneberg.lu





Relevé des naissances – période du 01.09.2018 au 30.11.2018

Date	Nom et prénoms	Sexe
03.09.2018	Mellot Bethany	F
05.09.2018	Colombo Enea Mattia	M
10.09.2018	Tshisekedi Ries Shana	F
12.09.2018	Bischof Giuliano	M
13.09.2018	Rocha Soares Dayanne	F
22.09.2018	Feras Al Zaidan Bilal	M
28.09.2018	Rosario Maldener Neyla	F
30.09.2018	Ramos Geydon	M
06.10.2018	Macoow Zakariye	M
08.10.2018	Raquin Pereira Livia	F

Date	Nom et prénoms	Sexe
11.10.2018	da Silva Fernandes Benedita	F
11.10.2018	da Silva Fernandes Bryan	M
11.10.2018	Londadjim Naël Mathieu Madja-doum	M
21.10.2018	Reichling Louis Ralph	M
24.10.2018	Ereira Soares Inês	F
26.10.2018	Domalain Fernandez Luna	F
26.10.2018	Kurowski Maria Anna	F
31.10.2018	Sebastiã Pons Nicolau	M
01.11.2018	Fajak Hanan Jean	M

Date	Nom et prénoms	Sexe
07.11.2018	Befani Santos Ines	F
09.11.2018	Graff Luca	M
13.11.2018	Mehrez Oscar	M
13.11.2018	Mohamad Ismail	M
14.11.2018	Fernandes Pinheiro Adriano	M
19.11.2018	Lima Santos Raphaël	M
22.11.2018	Rosquoët Annabelle Sophie Dimitrinka	F
26.11.2018	Beaume Anni	F
27.11.2018	Lackner Makandjou	F

Relevé des mariages – période du 01.09.2018 au 30.11.2018

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
07.09.2018	Schosseler Claude André	May Iris
14.09.2018	De Celis Andre Francisco	Sia Renata
21.09.2018	Jacoby Max	Sukmongkol Miss Pattrawan
21.09.2018	Vienne Mathias Charles Gerard	Frederic Celine Anouck Francis
27.09.2018	Kemp Marc Louis Joseph	Botscharova Olga Vladimirovna
03.10.2018	Hamen Stephane	Keup Delphine Vinciane Lucienne
05.10.2018	Francesconi Alessio	Dos Santos Andrade Simone
11.10.2018	Garson Sven Marco Mathias	Martin Pascale
12.10.2018	Wolf Eric Adolphe	Chalon Anne Mireille Marie Leonie
17.10.2018	Correia Barbosa Amandin	Santos Domingues Daniela
19.10.2018	Foetz Daniel	Arendt Annick Josée
24.10.2018	Dos Reis Patrocinio Domingos Jose	Ferreira Marques Ana Paula
26.10.2018	Gonçcalinho Rodrigues Jose Emilia	Vaz Ribeiro Sônia Cristina
07.11.2018	Bounama Mohamed Adel	Geltz Julie
09.11.2018	Bessa Cruz Sergio Fernando	Dos Santos Games Tânia Vanessa
14.11.2018	Devaquet David	Beckers Elisabeth
20.11.2018	Dilinger Alexandre Julien Lucien	Ambiese Asekowo Françoise



Relevé des partenariats – période du 01.09.2018 au 30.11.2018

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
19.09.2018	Dias Barbosa Vitor Luis	Ferreira Faria Rita Sofia
24.09.2018	Loure Da Costa Armindo	Guth Ute
28.09.2018	Da Costa Lopes Rafael	Da Silva Sousa Melody
25.10.2018	Santos Quaresma Miguel Algosto	De Freitas Alves Sandra
29.10.2018	Falcão Cordeiro Andre Lufs	Verissimo Lima Cheila Sofia
12.11.2018	Harnes Alain Michel	Murges Carine
16.11.2018	WeberGil	Viegas Paiva Vânia
21.11.2018	Lopes Rocha Michel	Dias Dalilah Desiree



Relevé des décès – période du 01.09.2018 au 30.11.2018

Date	Nom et prénoms	Localité
05.09.2018	Muller Jean	Rollingen
06.09.2018	Tomat Nandino	Luxembourg
08.09.2018	Stronck Irène	Rollingen
10.09.2018	Thiefels Emélie	Rollingen
13.09.2018	Beidler Pierre	Luxembourg
13.09.2018	Hilbert Marie Jeanne	Rollingen
16.09.2018	Heiser Léonie	Rollingen
22.09.2018	Rischarde Joseph	Rollingen
25.09.2018	Asbeck Renate	Rollingen
26.09.2018	Nicolay Philippe	Mersch
30.09.2018	Dos Prazeres Da Silva Horácio	Viseu
30.09.2018	Schroeder Michel	Rollingen
30.09.2018	De Sousa Marciano	Luxembourg
04.10.2018	Loewen Albert	Mersch

Date	Nom et prénoms	Localité
06.10.2018	Sorrentino Luigi	Erpeldange-sur-Sûre
06.10.2018	Kellen Colette	Rollingen
11.10.2018	Kariger Jean-Jacques	Rollingen
13.10.2018	Fack Alice	Mersch
21.10.2018	Seyler Emile	Ettelbruck
30.10.2018	Zani Renato	Ettelbruck
03.11.2018	Barros De Sousa Luis	Ettelbruck
05.11.2018	Harles Felix	Rollingen
08.11.2018	Karier Léon Dominique	Ettelbruck
12.11.2018	Mathieu Jean-Pierre	Mersch
12.11.2018	Granelli Jean Pierre	Mersch
13.11.2018	Schmit Yvonne	Luxembourg
15.11.2018	Grethen Lucien	Rollingen
17.11.2018	Goldschmit Lucie	Rollingen

Grünschnittsammlung auf dem Bauernhof Elsen in der Faulsank

Die Grünschnittsammelstelle auf dem Bauernhof Elsen in der Faulsank ist **ab jetzt ganzjährig geöffnet**. Die Öffnungszeiten wurden ebenfalls wie folgt angepasst:

- **Dienstag: 18–20 Uhr**
- **Donnerstag: 18–20 Uhr**
- **Samstag: 10–18 Uhr**

Die Gemeinde Mersch ist der Familie Elsen dankbar für die einfache und unproblematische Abwicklung der Sammelstelle und bittet die Nutzer, die Öffnungszeiten einzuhalten. Dies aus Respekt vor der Familie Elsen, welche auf dem Hof wohnt und arbeitet.



Klimadag Rotondes Luxembourg

Seit 5 Jahren organisiert das Klimabündnis Luxembourg den „Lëtzebuerger Klimadag“. Auch dieses Jahr war die Gemeinde Mersch wieder mit einem Stand vertreten, um unseren Beitrag zum Klimaschutz vorzustellen. Schöffe Abby Toussaint und Umweltberater Luc Friedrich haben die neue Energiezentrale auf Basis von Landschaftspflegeholz vorgestellt. Diese soll Anfang 2019 in Betrieb genommen werden und das Nahwärmenetz im Zentrum von Mersch mit Wärme versorgen. Es konnten einige Kontakte mit Nachbargemeinden geknüpft sowie interessante Diskussionen geführt werden.

Myclimate Luxembourg

Äre Mierscher Gemeinde buet gëtt CO₂-neutral gedréckt. D'Mierscher Gemeng schafft mat der ASBL „myclimate Luxembourg“ zesummen. Dës ASBL berechent fir verschidde Virgänger, an deem Fall den Drock vum Gemeindegebuet, déi produzéiert Meng an CO₂. D'Mierscher Gemeng bezitt fir all produzéierten CO₂ an dës Sue ginn integral a klimaschounent Projekte vun „myclimate“ uechter d'ganz Welt agesat.

Dës Projete hëllefen dobäi d'Produktioun vum CO₂ weltwäit ze reduzéieren. Zu dëse Projete gehéieren ënner anerem d'Ënnerstëtzung vu Klengbaueren an Entwicklungslänner, souwéi d'Installéiere vu Photovoltaikanlagen a sonneräiche Géigenden, wéi Tansania an d'Dominikanesch Republik.

Weider Infoen: www.myclimate.org (☎) **01-18-578416** (No 126: 01-18-620074, No 125: 01-18-897672, No 124: 01-18-561219)





Journée de la Commémoration Nationale - 07.10.2018



Straussfeier Maison Relais Krounebiërg - 10.11.2018





Réception pour les nouveaux résidents - 09.10.2018





Cyclo-Cross 06.10.2018



Aweigung Spillplatz am Wangert 22.09.2018



11e Randonnée du Centre 16.09.2018



Indoor Cycling 17.11.2018





Aweigung Bréck am Park 01.08.2018



Fit Kanner Miersch

Den 20. Oktober war d'Editioun 2018 vum traditionelle Spillfest vu Fit Kanner Miersch an der Sportshal um Krounebiérg. Wéi all Joers waren d'Kanner begeeschtert a motivéiert, fir déi verschidde sportlech Atelierer auszeprobéieren. Zesumme mat den Elteren hunn si d'Slackline kennegeléiert, mam Ball gspillt, sinn iwwert eng Wackelbréck balancéiert an hunn eng Kësseschluecht gemaach. Am grouse Parcours konnten si kluteren, sprangen a lafen. Mir soe Merci fir de flotten a sportlechen Nomëtteg a freeën eis schonn op dat nächst Joer.



Nationalen Dag vum Bam 10.11.2018





Regionale LEADER-Dag



Och dëst Joer huet de regionale LEADER-Dag, den 22. September, nees an der Region LEADER Lëtzebuerg West stattfonnt. Ganz nom Motto „Zesummen an eiser Regioun“ setzt de LEADER-Büro mat dëser Veranstaltung op Austausch an Zesummenhalt tëschent hire Partner. D’Gemeng Miersch hat op dësen Dag agelueden an e flotte Programm zesumme-gestallt fir de Partner hir Gemeng virzestellen. Start war am Mierscher Kulturhaus, wou d’Directrice Karin Kremer d’Invitéeën hannert d’Kulisse vum Kulturhaus gefouert huet. De Buergermeeschter Michel Malherbe huet am Rittersall vum Mierscher Schlass en Iwwerbléck iwwert d’Gemeng Miersch an hir Projete ginn. Am Utschloss huet de Guy Pauly, President vun de Mierscher Geschichtsfrënn, de Grupp duerch d’Gemeng gefouert an Erklärungen zu den historesche Sitten an de LEADER-Projete ginn. Sou konnten d’Partner an engem entspaante Kader d’Gemeng Miersch kennelëieren a géigesäiteg Projetsiddien austauschen. Ofgeschloss gouf am Restaurant A Guddesch mat engem regionale Mëttegiessen.

Mierscher Musek

Médailles Union Grand-Duc Adolphe 2018

5 ans, Insigne

MULLER Roland
OFFERMANN Nathalie
SCHROEDER Francis

10 ans, Bronze

HAMELIUS Fränk
NICOLAY-SCHMIT Yola

20 ans, Argent

CORTINA Maryse
HAUBRICH Paule
OE Jessica

30 ans, Vermeil

GODART Claire



Caeciliendag 2018 - Medailen

UGDA-Medaile gi verdeelt un:

Hoffmann Paul – Médaille de mérite en argent (20 Joer);

Jodocy-Arens Annette – Médaille de mérite en vermeil (30 Joer);

Lucas Marcel – Médaille de mérite en vermeil avec palmette (40 Joer)

PIUS-Medaile gi verdeelt un:

Hoffmann Paul – Médaille de mérite en argent (20 Joer);

Jodocy-Arens Annette – Médaille de mérite en vermeil (30 Joer);

Lucas Marcel – Médaille de mérite en vermeil avec palmette (40 Joer)

Eis laangjäreg Sängerin Alice Serres huet viru kuerzem vum Här Äerzbëschof d’Medail fir 60 Joer Gesang iwerreecht kritt.

Vereidigung von 65 neuen Polizeibeamten

Am 13. September 2018 fand in der Sporthalle Krounebiert im Beisein von Herrn Étienne Schneider, Minister für innere Sicherheit, Herrn Philippe Schrantz, Generaldirektor der Polizei, vom Merscher Gemeinderat und weiteren Ehrengästen aus Politik und Verwaltungen sowie den Familienangehörigen der Kandidaten die Vereidigung von 65 neuen Polizeibeamten statt. Umrahmt wurde die feierliche Zeremonie von der Militärkapelle.



© Police GD

Ofschlossconcert Jugendstage Mierscher Musek

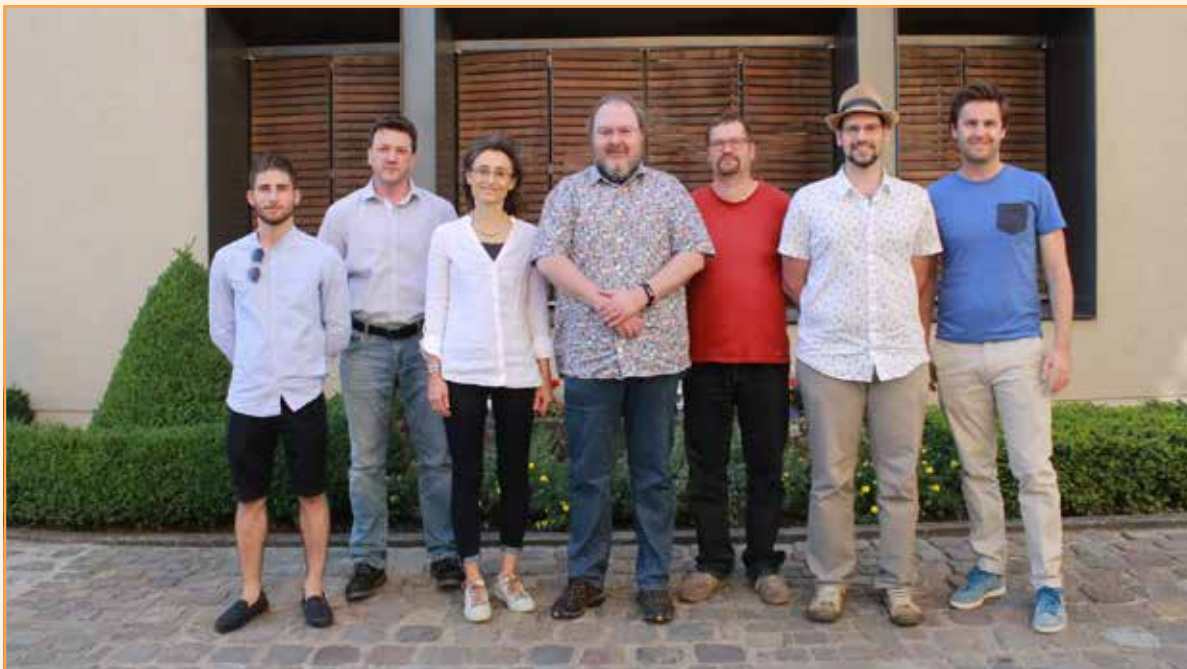
Den 9. September 2018 war den Ofschlossconcert vum Jugendstage vun der Mierscher Musek. Ausnahmsweis war en dës Kéier am Festsall vun der Nic Welter Schoul, well d'Sëtzipazen am Mierscher Kulturhaus erneiert gi sinn.





Commission de l'information

V.l.n.r.: Kevin Madeira, Marc Berna, Michèle Lorang (*Präsidentin*), Jerry Kreins, Alexander Jolivet, Max Bucari (*Sekretär*), Christian Mohr – *Auf dem Foto fehlt*: Michael Engbork



Den 22. Oktober hat d'Informatiounskommissioun op eng Konferenz ageruff „BIG DATA“. Wie mécht wat mat mengen Donnéeë war Thema ënnert der Leedung vun der Madame Gaby Rapp an der Mathëllef vum Anthony an dem Denis.



V.l.n.r.: Lynn Bintner, Isabelle Hermes, Tiago Santos

Visit 
Guttland

**Tourismusverband
Zentrum/Westen
- Visit Guttland**

Der regionale Tourismusverband Zentrum/Westen – Visit Guttland – ist vor kurzem umgezogen und hat nun seinen Sitz im alten Pförtnerhaus im Eingang des Merscher Schlosses. Weitere Informationen zum regionalen Tourismusverband sowie zu den touristischen Attraktionen der Region finden Sie auf der Internetseite

www.visitguttland.lu.

Restrukturierung der nationalen Wanderwege

Nach der Überarbeitung der CFL-Wege im Jahr 2016 und der lokalen Rundwanderwege (die sogenannten „Auto-Pédestres“) 2017, hat das Wirtschaftsministerium 2018 in Zusammenarbeit mit den fünf regionalen Tourismusverbänden ein weiteres wichtiges Projekt im Bereich Wandern in Angriff genommen; die Restrukturierung der nationalen Wanderwege. Das ambitionierte Projekt hat zum obersten Ziel, Luxemburg als Top-Wanderdestination in Europa zu etablieren. Dazu werden die nationalen Wanderwege in ihrer Routenführung und ihrem Konzept überarbeitet.



Im Rahmen des Projektes wurde in einem ersten Schritt eine Analyse der bestehenden nationalen Wege durchgeführt. Das Fazit ist nicht überraschend: Luxemburg bietet ein großes Potenzial für den Wandertourismus, denn das Land punktet mit einer großen Landschaftsvielfalt, zahlreichen Sehenswürdigkeiten sowie einer guten Markierung der Wege. Jedoch weisen die aktuellen nationalen Wanderwege auch einige Schwachpunkte auf. So ist zum Beispiel die Routenführung teilweise seit den 30er Jahren unverändert und viele Abschnitte verlaufen daher auf stark befahrenen Straßen. Zudem verbinden die aktuellen nationalen Wege nicht alle Regionen des Landes miteinander. Dies soll sich in Zukunft ändern.

Die Wegenetzplanung wurde anhand von erarbeiteten Qualitätskriterien in Anlehnung an den Deutschen Wanderverband durchgeführt. 2018 wurden die bestehenden nationalen Wanderwege analysiert und ein erster Entwurf des zukünftigen Netzes erstellt, welcher 2019 weiterentwickelt und fertiggestellt wird. 2019/2020 wird auch ein Beschilderungskonzept erstellt und das Wegemanagement vorbereitet. Gleichzeitig erfolgen die Produktentwicklung mit thematischen Routenempfehlungen und das Marketingkonzept.



Am 14. November fand in Mersch eine erste Informationsveranstaltung betreffend dieses Projekt statt. An diesem Abend wurde ein erster Entwurf des zukünftigen Wegenetzes präsentiert.

Die Karte links vereint das aktuelle sowie das geplante Wanderwegnetz. Es ist zu erkennen, dass die Gemeinde Mersch wegen seiner zentralen geographischen Lage zu einem wichtigen Knotenpunkt wird. Ebenso wurden neue Verbindungen geschaffen, um den Süden und Osten des Landes miteinzubinden. Somit werden alle Gemeinden der Guttland-Region angebunden und miteinander vernetzt. Die Kilometerzahl des Gesamtwanderwegenetzes wird verdoppelt.





Léierpersonal aus de Mierscher Schoulen – Cycle 1



1. Rei v.l.n.r.: Mireille Goebel, Christell Costa Lage, Myriam Schroeder, Cathy Ewert, Pamela Flick, Ying Liu

2. Rei v.l.n.r.: Delphine Moris, Michèle Lanners, Silvia Cortina, Martine Atten, Claudine Dondelinger, Jana Federspiel, Michèle Wittke, Idalina Soares, Claire Kugener, Conny Kass, Sonia Garatti, Sylvie Kersch, Jill Posing

Cycle 2



1. Rei v.l.n.r.: Muriel Kugener, Corry Kater, Liz Zeien, Kelly Corbacio, Jo Schreiner, Cindy Gaspar, Anaïs Bulas Pinto & Laurence Metzдорff

2. Rei v.l.n.r.: Jeanne Dondlinger, Anouk Fischbach, Nelly Medernach, Paul Hansen, Véronique Federspiel, Paul Biver, Stéphanie Krecké, Andy Arendt, Diane Becker & Jeanne Didlinger

Cycle 3



1. *Rei v.l.n.r.:* Mathis Weyrich, David Mannes, Carlos Matos, Serge Braun, Claude Nickts, Luc Steichen, Karel Achten, Claude Schiltz, Marvin Caldarella Weis & Alain Lentz

2. *Rei v.l.n.r.:* Jessica Hippertchen, Lisa Jung, Caroline Elvinger, Kim Geller, Annick Goffinet, Nadine Hentges, Tammy Federspiel, Danielle Waringo, Paule Haubrich, Simone Didelot, Cathy Etgen & Sandra Jovanovic

Cycle 4



1. *Rei v.l.n.r.:* Laure Jacoby, Emilie Glaesener, Jeff Elcheroth, Jim Kops, Myriam Wampach, Julie Heusbourg, Hana Ziadé, Martine Goedert & Martine Wagner

2. *Rei v.l.n.r.:* Yves Lahur, Kevin Neuhengen, Karel Achten, Ben Schaus, Paule Schmit, Ralph Floener, Sylvia Napoli, David Moos & Linda Lugen



D'Josiane Schaul geet an d'Pensioun

No mengem Diplom als Léierin am Joer 1979 hunn ech meng éischt Nominatioun zu Biissen kritt, an engem 5. Schouljoer, sou wéi dat deemools geheescht huet. Mat deene Schüler sinn ech an d'6. Schouljoer gaang. Dono nach eng Kéier e 6. Schouljoer, wat du fräi war.

Ech hat all Kéier nëmmen eng provisoiresch Ustellung, an am Fréijoer 1982 wosst ech, datt fir d'nächst Schouljoer déi Plaz net méi erneiert géif. Sou hunn ech mech op Miersch gemellt, wou ech dann och nominéiert gi sinn.

Am September 1982 hunn ech also zu Miersch ugefaang, am Gebai Albert Elsen, dat déi Rentrée fir d'éischt Schüler empfaangen huet. Ech hat dunn e 6. Schouljoer, mat Kanner, déi aus verschiddene klengen Schoulen elo op Miersch an d'„Zentralschoul“ komm sinn.

1983 sinn ech an d'Gebai N. Welter gewiesselt, wou ech en 1. Schouljoer krut. An deem Gebai sinn ech am Ganze 4 Joer bliwwen, woubäi ech vun der Rentrée 1986 un nach just hallef geschafft hunn. Déi nächst 2 Joer, 87-88 an 88-89, sinn ech rëm zréck an d'Gebai Albert Elsen komm, fir en 3. an dono d'4. Schouljoer hallef ze hunn. 89-90 sollt et dunn hallef an enger Classe d'appui sinn.

D'Schouljoer 90-91, no der Gebuert vu mengem 2. Meedchen, hat ech Congé sans traitement a sinn dunn 91 hallef zréckkomm, elo rëm an engem 5. Schouljoer. Fir d'Rentrée 1992 hunn ech, aus private Grënn, meng Halleftâche opginn an bis d'Pensioun ëmmer zu 100 % geschafft. An dat ëmmer an engem 5. a 6. Schouljoer oder an engem C4, wéi dat méi spët geheescht huet. Ech muss och soen, datt dat déi Klasse sinn, déi mech, vum Alter vun de Kanner a vun der enseignéierter Matière hier, begeeschtert hunn. 2001 sinn ech och du mat menger deemoleger Klass an dat neit Gebai Cécile Ries geplënnert.

Vun 2007 bis 2013 hat ech eng Décharge, fir um Ministère, zesumme mat enger Kollegin, de Beräich „Promotion de la lecture“ z'assurieren. Do hu mer de Virliesconcours fir d'Kanner aus dem Cycle 4, e Katalog mat sämtleche lëtzebuergeresche Bicher fir Kanner (Saachen, déi haut nach bestinn) an d'Liewe geruff. Ausserdeem hu mer all Joer Aktiounen geplangt fir den Dag vum Buch, fir den europäeschen Dag vun de Sproochen an och eemoleg Aktiounen, wéi zum 100. Gebuertsdag vum Astrid Lindgren oder eng Broschür iwwer Comics, fir nëmmen déi ze nennen.

2011 hunn ech d'Nofolleg vum Jules Wampach als Präsidentin vun der Mierscher Grondschoul iwwerholl. Eng Tâche, déi ech bis zu menger Pensioun, den 1. September 2018, mat vollem Enthusiasmus a mat voller Energie erfüllt hunn. Eng Tâche, déi een awer nëmmen assurée kann, wann een op d'Hëllef an d'Ënnerstëtzung vun de Schoulpartner ziele kann. Eppes wat zu Miersch schonn Traditioun huet.

Zum Schluss vu mengem Parcours wëll ech dofir all deene Leit, deenen ech a mengem Berufsliewe begéint sinn, natierlech och alle Kanner, déi ech an der Klass hat, Merci soen. Si all hu mech e Stéck méi räich gemaach.



Mir maache Viz - Cycle 1





Visite EU-Parlament

D'Mierscher Integratiounskommissioun hat den 13. November 2018, op eng Visitt mam EU Deputéierte Christophe Hansen an d'Europa Parlament zu Stroossbuerg invitéiert. Et haten sech Integratiounskommissiounen vu Lëntgen a Luerenzweiler un der Visitt bedeelegt. Nom Mëtteg-iesse war nach en Openthalt vun 3 Stonnen am Zentrum vu Stroossbuerg.



Konveniat de 4. Oktober 2018 zu Biereng



1. *Rei v.l.n.r.:* Serres Alice, Mechtel-Schaack Anny, Pellé-Schaack Marie-Louise, Kraus-Maurer Léonie, Biever Pierre
2. *Rei v.l.n.r.:* Schilling Maria, Kohl-Maurer Régine, Kersch-Masselter Marianne, Philipps-Marche Anny
3. *Rei v.l.n.r.:* Losch-Berté Milly, Freilinger-Matton Flore, Laux Nicolas, Welter-Offermann Alice, Offermann Remy, Geiben-Lentz Anne
4. *Rei v.l.n.r.:* Weber Norbert, Laux Raymond, Kraus Bernard, Thoma Erny, Welter Robert, Schiltz Carlo, Weber-Thill Triny, Weber Pierre, Dentzer Jules, Weiss-Dusemang Maisy

Expo Miersch „Endlech Fridden?“ – 6.11 – 6.12.2018

D'Broschure vun 138 Säite kann een an der Librairie Ernster, dem Topaze an dem Cactus Miersch zum Präis vun 21 Euro kafen.



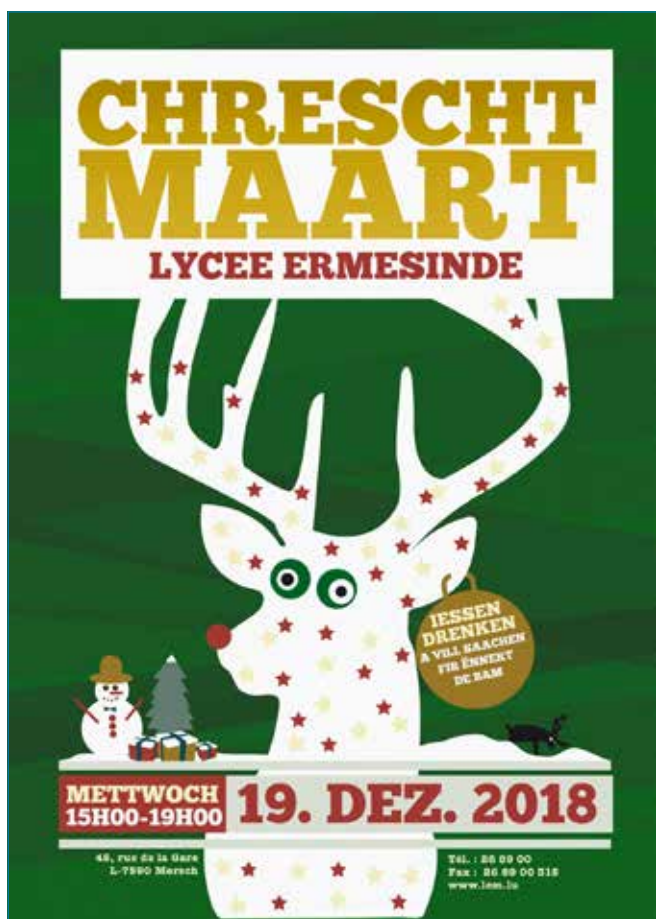


im Home St-Joseph

Geburtstagsfeiern

und im Blindenheim





Chrëschtbeemecherssammlung

D'Mierscher Guiden a Scouten Groupe St-Michel, wollte just Bescheed soen, datt se wéi all Joer am Januar an der ganzer Gemeng hir Chrëschtbeemecherssammlung maachen.

Den Datum ass den 12. Januar, wou mir se ab moies 09:00 Auer oprafe ginn, wann d'Leit se virun d'Dier stellen an eis vläicht e klengen Don vun 3 Euro an enger Tut drunhänken.



D'Theaterfrënn Pëtten spillen „Éierens am Néierens“

e Komédisstéck an 3 Akte vum Wolfgang Binder iwwersat vum Pierre Alzin

freides a samschdes, den 11., 12., 18. an 19. Januar 2019, zu Biereng an der Hal Irbicht, all Kéiers ëm 20.00 Auer, a sonndes, den 13. Januar mat enger Matinée, déi um 16.00 Auer ufänkt.

Ënnert der Regie vum Gérard Heitz spillen:

Will Aust, Claude Haubrich, Julie Heusbourg, Lea Kauffmann, Rafael Parrinha, Arlette Reder, Ed Schwarmes an Aline Wiltzius.



Pësperkëscht: Marianne Chlappek a Max Hübsch Plaze kënnen **vum 27. Dezember un** ënnert der Telefonnummer 691 57 14 17 vun 18.30-20.30 Auer reservéiert ginn oder iwwer Mail theaterfrennpetten@gmail.com

De Fotoclub Camera 77 Miersch

weist drop hinn, dass en eng

Fotausstellung zum Thema „Bam, Beem, Bëscher“

am Centre Commercial Topaze zu Miersch organiséiert.



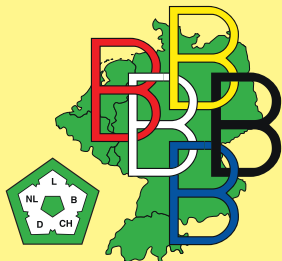
D'Ausstellung ass vum 11.02.2019 bis den 23.02.2019 ze gesinn.



Winterwanderung Marche d'hiver

Sonntag, 30. Dezember 2018 / Dimanche, 30 décembre 2018

Amicale 5 x Beringen International



in / à Beringen (G.-D. de Luxembourg)

www.5xberingen.lu

6 / 11 / 15 KM

Start / Départ: Hal Irbicht, Beringen

Mitglied der F.L.M.P. im I.V.V.

Genehmigungsnummer / N° d'autorisation FLMP 39/2018



Organisateur: BBC Black Star Mersch

den 10. Februar 2019 zu Bieréng an der Hal Irbicht
vu 15:00 - 18:00 Auer

Fir lessen an Drénken ass gesuergt

Vill Spaass mat Musék a Spiller
an enger flotter Tombola

Corné Brouwer - 069 88 88 88 - Corné Brouwer



Superhelden Kannerfuesparty

Donneschdes, den 14. Februar 2019

vun 15.00-18.00 Auer

zu Bieréng (Miersch) an der Hall Irbicht

Dj Roadrunner an Animatioun



Entrée: 3€ (Kanner an Erwuessener)

Gratistombola um Entréesticket (Tirage: 17.30 Auer)

Kannertombola-Kaffisstuff-Popcorn a.v.m.

Kee Konfetti a kee Spray w.e.g.

Org.: Jeunes Mamans Miersch

SECOND - HAND

pour enfants et adultes

à BERINGEN au HALL IRBICHT

rue Irbicht, Bus 403 à partir de la Gare de Mersch

JEUDI le 07 mars 2019 de 14.00-21.00 hrs

VENDREDI le 08 mars 2019 de 14.00-19.00 hrs

SAMEDI le 09 mars 2019 de 10.00-16.00 hrs

org. Jeunes Mamans Mersch



La collecte de vêtements se fera
le 25.02 et le 26.02 de 13.45-16.00 hrs

à la maison des oeuvres paroissiales derrière l'Eglise de Mersch.

La recette sera versée au profit de plusieurs
organisations de bienfaisances.

plus d'infos sur: snos@pt.lu

www.beringen.lu



Mierscher Lieshaus
 D'Loscht um Liesen

Öffentliche Bibliothek und Internetstube
 kontakt@mierscher-lieshaus.lu



https://www.facebook.com/Lieshaus/

Programm Januar - März 2019

Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
SO	13.01. 2019	15 Uhr	Kleine Bühne Kulturhaus	Insenierte LESUNG	Teilnehmer aus den Schreibwerkstätten des Mierscher Lieshaus unter Leitung von Wally DIFFERDING präsentieren einzelne Texte. Freier Eintritt
MI	16.01.	19 Uhr	Lieshaus	BUCHZIRKEL „Bücher im Gespräch“	Gesprächskreis über Bücher: Navid KERMANI, Sozusagen Paris. Moderation: Wally Differding. Teilnahme gratis, Anmeldung unter 32 50 23 -550
SA	26.01.	11 Uhr	Lieshaus	Geschichten für KID's ab 4 Jahren	Thomas SCHOOS stellt sein Buch „WOOWO Lëtzebuerg“ vor. Teilnahme gratis. Um Anmeldung wird gebeten unter 32 50 23-550 oder kontakt@mierscher-lieshaus.lu
MI	30.01.	19 Uhr	Vereinsbau Moesdorf	VORTRAG	Samenbau im Privatgarten – Ein Beitrag zu Biodiversität und lokaler Nahrungsproduktion. Redner: Frank ADAMS , Ausbilder an der Ackerbauschule LTA, Mitbegründer & Vizepräsident von SEED Luxembourg. Um Anmeldung wird gebeten bis 20.01.2019 über info@seed-net.lu
MI	27.02.	19 Uhr	Lieshaus	LITERAMUS	Gesprächskreis über Bücher und Musik: MONSERRAT FIGUERAS Moderation: Marcel BAMBERG / Teilnahme gratis
SA	02.03.	11 Uhr	Chocolate House Mersch	Geschichten für KID's ab 4 Jahren	D'Mireille Weiten de WAHA stellt vir: D'Séipäerdchen Kanner d'äerfe verkleet an d'Liesung kommen!
MI	13.03.	19 Uhr	Lieshaus	BUCHZIRKEL „Bücher im Gespräch“	Gesprächskreis über Bücher: Isabel ALLENDE, Ein unvergänglicher Sommer. Moderation: Wally Differding. Teilnahme gratis, Anmeldung unter 32 50 23 -550

* Anmeldung unter 26 32 21 13

Informationen / Anmeldungen: 55, rue G.-D. Charlotte, L-7520 Mersch, Tel.: 26 32 21-13, www.mierscher-lieshaus.lu

Samstags geänderte Öffnungszeiten: 10-13 Uhr / les samedis changement d'horaire : 10-13 h



Jugendhaus Miersch a.s.b.l.
 2, rue Jean Majerus
 L-7555 Mersch
 Tél.: 26 32 01 06 Fax: 26 32 01 05 Email: jhmersch@pt.lu

JUGENDHAUS MIERSCH
 DEN TREFFPUNKT ZU MIERSCH FIR JONKER VUN 12 BIS 26 JOR.

Fir d'Allerhellege-Vakanz 2018 si mer 2 Deeg an den Europa-Park gefuer. 4 Meedercher an 11 Jongen hunn um Ausfluch deelgeholl. Obwuel d'Wieder net sou richtig matgespielt huet, hu mer eis d'Laun net verdierwe gelooss a si vun enger Achterbunn op déi nächst gaangen. Och eis Schlofplaze ware ganz besonnesch. Mir hunn an engem groussem Tipi-Zelt geschlof am Camp-Resort vum Europa-Park.

Mir hunn natierlech och nach lauter aner Aktivitéite gemaach säit der Sommervakanz. Mir ware Bowling a Lasergame spillen, mir waren an engem Escape-Room, haten en Netflix-Nomëtten an hunn oft zesumme giess.

Wann dir Loscht hutt, u weideren Aktivitéite vun eis deelzehuelen, besicht eise Site www.jhmersch.lu, eis Facebook-Säit „Jugend Miersch“ oder add eis op Snapchat „jhmersch“. Dir erreecht eis natierlech och iwwer d'Telefonnummer: 26 32 01 06 oder per E-Mail: jhmersch@pt.lu.

Wann dir intresséiert sidd, eisem Comité vun der Jugendhaus Miersch A.s.b.l. bäizetrieden, géife mir eis natierlech op all neie motivéierte Member freeën.





RMVA

RENCONTRES MUSICALES
DE LA VALLÉE DE L'ALZETTE

Festival de musique ancienne

18/11/2018 16h00

Abbaye Neumünster

**ANNE-CATHERINE
BUCHER**

Goldberg-Variationen



13/01/2019 17h00

Eglise Steinsel

**ULRIKE HOFBAUER
& CETERA**

Leo Leonardo



27/01/2019 17h00

Eglise Mersch

**LES HAULZ ET LES
BAS ALTA CAPELLA**

Musique Médiévale



10/02/2019 17h00

Eglise Walferdange

**ENSEMBLE
IL FESTINO**

Luzzasco Luzzaschi



24/02/2019 17h00

Eglise Lorentzweiler

**ALEX POTTER
& CONTINUUM**

Georg Friedrich Händel



10/03/2019 17h00

Eglise Colmar-Berg

**REINOUD VAN ME-
CHELEN & A NOCTE
TEMPORIS J. S. Bach**



24/03/2019 17h00

Eglise Moesdorf

**ALFREDO BERNAR-
DINI & ZEFIRO**

Musique de Dresden



31/03/2019 17h00

Eglise Lintgen

**LES GOÛTS RÉUNIS
& EVL**

Concert de clôture



INFORMATIONS

+352 621379879

RÉSERVATIONS

+352 20301011

WWW.RMVA.LU



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Saison 18/19

JANUAR & FEBRUAR 19

Programm

Fr 11.01.19 | 20:00 Neijoersconcert Militärmusek
Concert Org. vun der Kulturkommissioun Miersch

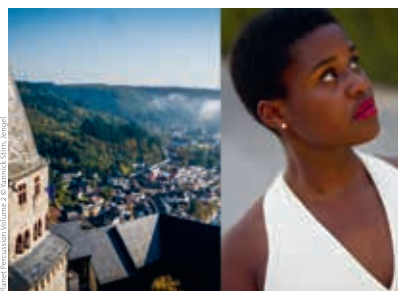
So 13.01.19 | 15:00 Liesung aus dem Schreifatelier
Besuch Mierscher Lieshaus

Fr 18.01.19 | 19:00 Sportleréierung
Besuch Mierscher Gemeng

So 20.01.19 | 15:00 Auditoum
Besuch Mierscher Musek



Do 24.01.18 | 15:00 D'Maus Kätti
CAKU Kannerkultur Toile Si-Re



Planet Percussion Volume 2 - I. Trevino, I. Trevino, I. Trevino

So 03.02.19 | 17:00 Planet Percussion Volume 2
Concert Sven Kiefer, Yves Popow

Special Guests **Sopran** Marie-Christiane Nishimwe & **Videast** „Lëtzebuerg vun Uewen“ Yannick Stinn

In Planet Percussion – Volume 2 werden neue Perspektiven eröffnet. Sven Kiefer & Yves Popow begleiten mit feinst ausgewähl Musikstücken die beeindruckenden Bilder aus Yannick Stinn's Aufnahmen *Lëtzebuerg vun Uewen*. Atemberaubende Aufnahmen mit Live-Musik schaffen eine Kombination aus akustischer und visueller Finesse.

Im zweiten Teil des multimedialen Konzerts findet ein ständiger Prozess der Veränderung und Bewegung mit dem Perpetuum mobile statt. Marie-Christiane Nishimwe wird, begleitet von den Marimbis, mit ihrer herrlichen Sopran Stimme verzaubern. Zusammen werden sie aus dem Ballett *Buch der Träume* und von Liebe in Ewigkeit erzählen. Höhepunkt des Abends ist die Weltpremiere von *Orange Wind Fading* von Ivan Trevino für zwei Marimbis und einem Special Guest.

Konzept und Percussion (Marimba, Vibra & Percussion) Sven Kiefer, Yves Popow **Videast** Lëtzebuerg vun Uewen Yannick Stinn **Sopran** Marie-Christiane Nishimwe **Perpetuum mobile** Gery Oth **Cello** Anik Schwall **Klavier** Xavier Grisé **Photo** Marc Kieffer

Programm
Clapping Music - St. Reich
Catching Shadows - I. Trevino
Sequoia - A. Stopa
Cassiopeia - E. Chapman
Glimmer - I. Trevino
Love Songs - J. Thrower
1. When angels will be free
2. Forever
3. You know
4. I'll be waiting for you
5. Remember
Orange wind fading - I. Trevino

Saison 18/19

MÄERZ 19

Programm



Dë 12.02.19 | 15:00 Cubix
CAKU Kannerkultur Théâtre sans toit

Do 28.02.19 | 20:00 The Seagull

Fr 01.03.19 | 20:00

Sa 02.03.19 | 20:00

So 03.03.19 | 17:00

Theater New World Theatre Club



Do 07.03.19 | 15:00 Rawums (.)
CAKU Kannerkultur florschütz & döhnt



mat (m) / G. Thomas Ernst

Më 13.03.19 | 19:00 Wou ginn Elteren nuets hin
Theater opscreen

Schoulvirstellung 13.03.19 | 09:30

E Lauschterstéck baséiert op engem Text vum Claudine Muno. Ech gesi wéi meng Mamm d'viischt Dier opmécht, obwuel kee geschellit huet. Si geet fir d'éischt eraus an da kënnt mai Papp hir no, eier si d'Dier hannert sech zouzéien. An dann – dat Geräisch ass dat Schlemmst iwwerhaupt – heieren ech wéi sech de Schlëssel vu baussen am Schloss dréint.

Loosst lech an den Setz falen a lauschtert no. Mir huelen lech mat op eng Klangrees duerch déi eng Nuecht, jo, genau déi, wou d'Elteren fort ginn. Sidd ganz Ouer, lauschtert d'Geschicht, verfolge di sensibel Audio-Inzenéierung déi Live virun lech entsteet.

Text Claudine Muno **Erzielung** Betsy Dentzer **Mise en scène** Dan Tanson **Score** Nataša Grujovic (Accordéon), Michel Feinen (Percussion & objets) **Iddi & Produktioun** Tanja Frank **Produktioun** Openscreen asbl **Koproduktioun** Centre Culturel Régional Dudelange op der schmelz, CNA – Centre national de l'audiovisuel Dudelange **Mat der Énnerstëtzung vum** OEuvre Nationale de Secours Grand-Duchesse Charlotte, Ministère de la Culture, Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster

Sa 16.03.19 | 20:00 Buffalo C. Wayne's Comeback Tour
Concert Buffalo C. Wayne & Mary Ann Scot

Sa 23.03.19 | 20:00 Frühlingskonzert Luxembourg
Philharmonia
Concert Luxembourg Philharmonia Solist: Yanis Grisé

Do 28.03.19 | 15:00 Müllerin
CAKU Kannerkultur kopia bunz





Manifestationskalenner vu Januar bis Mäerz 2019

Datum	bis	Manifestatioun	Auerzäit	Wou?	Uertschaft	Veräin
Januar						
9.		Chouertreff	15.00	Atrium	Miersch	Home St-Joseph
10.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
11.		Teach's De Bal XIV	20.00	Fabrik	Miersch	Teachsdebal.lu a.s.b.l.
11.	12.	Theatervirstellung	20.00	Hal Irbicht	Biereng	Theaterfrënn Pëtten
12.		Asammele vun de Chrëschtbeem	9.00	Miersch, Rolleng, Biereng, Pëtten, Miesdref		LGS St-Michel Miersch
13.		Theatervirstellung	16.00	Hal Irbicht	Biereng	Theaterfrënn Pëtten
13.		Konter-a-Matt-Turnéier	14.00	Rolleng	Rolleng	Spuerveräin "1€ fir schlecht Zäiten"
15.		Soirée de cabaret avec J. Hoscheit et Roland Gelhausen	19.30	Servaishaus	Miersch	CNL
17.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
18.	19.	Theatervirstellung	20.00	Hal Irbicht	Biereng	Theaterfrënn Pëtten
20.		Schülerauditioun Museksschoul Uelzechtall	15.00	Kulturhaus	Miersch	Mierscher Musek
24.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
26.		Generalversammlung Amicale 5 X Beringen	20.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 X Beringen
26.		Mini Olympiade	14.00-18.00	Sportshal Krouneberg	Miersch	Fit Kanner Miersch
27.		Thé dansant	14.00-20.00	Beim Batty (Listo)	Miersch	Fëscherclub Miersch
27.		Concert Harmonie Colmar-Berg	11.15	Atrium	Miersch	Home St-Joseph
29.		Konferenz zum Thema Kriibs, Dr Dicato	19.00	Festsall Nic Welter	Miersch	Gemeng Miersch
31.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
31.		Geburtsdagsfeier	16.30	Restaurant	Miersch	Home St-Joseph
31.		Generalversammlung	20.00	Museksschoul	Miersch	Mierscher Musek
Februar						
2.		Haxenowend	19.00	Hal Irbicht	Biereng	FC Marisca Miersch
2.		Porte ouverte	09.00-16.00	Lycée Ermesinde	Miersch	Lycée Ermesinde
7.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
8.		Generalversammlung	20.00	Beim Batty (Listo)	Miersch	Fëscherclub Miersch
9.		Chouertreff	15.00	Atrium	Miersch	Home St-Joseph
10.		Kannerfuesdisco	15.00-18.00	Hal Irbicht	Biereng	BBC Black Star Miersch
10.		Hämmelsmarsch	9.00	Rolleng	Rolleng	Mierscher Musek
11.	23.	Fotausstellung mam Sujet „Beem“		Centre com. Topaze	Miersch	Photo-Club Camera 77 Miersch
13.		Generalversammlung	20.00	Veräinshaus	Miersch	Chorale Ste-Cécile Miersch
14.		Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
14.		Kannerfuesparty	15.00-18.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
16.		FLTT: Landesmeesterschaften Seniors (Messieurs B)	13.00-19.00	Sportshal Krouneberg	Miersch	DT Recken
17.		Championnat: FC Marisca Miersch - FC Baastenduerf	16.00	Terrain Schlaspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
17.		Rencontre Nationale Indoor	10.00-18.00	Sportshal Krouneberg	Miersch	Modellfliegerclub Miersch



21.	Second-Hand-Kleeder-Verkauf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
21.	Lecture croisée avec Ulrike Draesner et Jean Portante	19.30	Servaishaus	Miersch	CNL
23.	Generalversammlung	20.00	Hal Irbicht	Biereng	Gaart an Heem Biereng
24.	Thé dansant	14.00-20.00	Beim Batty (Listo)	Miersch	Fëscherclub Miersch
25.	Collecte vu Kanner- an Erwuessenekleeder	13.45-16.00	Veräinshaus (Kierch)	Miersch	Jeunes Mamans Miersch
28.	Second-Hand-Kleeder-Verkauf	14.00-17.00	Centre médical	Mierch	Kleederstuf Miersch
Mäerz					
1.	Generalversammlung	19.30	Al Schoul	Recken	Gaart an Heem Miersch
7.	Second-Hand-Kleeder-Verkauf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
7.	Joresgedenkefeier	11.00	Kapell	Miersch	Home St-Joseph
7.	Second-Hand-Kleeder-Verkauf	14.00-21.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
8.	Second-Hand-Kleeder-Verkauf	14.00-19.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
9.	Second-Hand-Kleeder-Verkauf	10.00-16.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
9.	Buergebrennen	20.00	Alheck	Rolleng Jugend	Rolleng Jugend
9.	Buerg-Party	20.00	beim Centre d'intervention	Miersch	Mierscher Pompjeeën asbl
10.	Buergebrennen	20.00	Montée de la Bergerie	Schëndels	Schëndelser Pompjeeën
10.	Buergebrennen	14.00-22.00	Siebelngen	Biereng	Duerfveräiner
10.	Buergebrennen	14.00-22.00	Um Knapp	Miesdref	Miesdrefer Jugend
10.	Buergebrennen	11.00-22.00	Centre d'intervention	Miersch	Mierscher Pompjeeën asbl
10.	Buergebrennen	14.00-22.00	Hougericht	Pëtten	Pëtten Duerfleit
10.	Championnat FC Marisca Miersch - Sporting Club Steinfort	16.00	Terrain Schlaspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
14.	Generalversammlung	20.00	Schoul	Recken	Vallée des Sept Châteaux
14.	Second-Hand-Kleeder-Verkauf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
14.	Generalversammlung	20.00	Veräinsbau	Rolleng	Frënn vum Rollenger Bildchen
15.	Concert: Acoustic evening	19.30	Theatersall	Miersch	Lycée Ermesinde
16.	Concert: Acoustic evening	15.00	Theatersall	Miersch	Lycée Ermesinde
17.	Lëtzeburger Dag	11.00	Atrium & Restaurant	Miersch	Home St-Joseph
18.	Generalversammlung	20.00	Centre d'intervention	Miersch	Mierscher Syndicat
21.	Second-Hand-Kleeder-Verkauf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
23.	Musical: The Last Five Years	20.00	Hal Irbicht	Biereng	Off-Stage Productions
24.	Championnat FC Marisca Miersch - FC Minerva Lintgen	16.00	Terrain Schlaspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
28.	Second-Hand-Kleeder-Verkauf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
30.	Porte ouverte	9.00-16.00	Lycée Ermesinde	Miersch	Lycée Ermesinde
31.	Thé dansant	14.00-20.00	Beim Batty (Listo)	Miersch	Fëscherclub Miersch
31.	Bourse de modélisme	10.00-16.30	Hal Irbicht	Biereng	Spur 1 Frënn Lëtzebuerg
ëmmer sonndes	Activités de vol indoor	9.00-12.00	Sportshal Krouneberg	Miersch	Modellfliegerclub Miersch
online agenda	www.cnl.public.lu/agenda/index.html		Servaishaus	Miersch	Centre National de Littérature
03.04.2019	Expo: Dialogues entre arts visuels et littérature	09.00-17.00	Servaishaus	Miersch	CNL
ëmmer donneschdes	Avis aux amateurs-wëchentlechen Training	20.00-22.00	Sportshal Krouneberg	Miersch	VOLO Miersch

Informationsskalenner

Januar 2019					Februar					März				
DI	1				FR	1				FR	1			
MI	2				SA	2				SA	2			
DO	3				SO	3				SO	3			
FR	4				MO	4				MO	4			
SA	5				DI	5				DI	5			
SO	6				MI	6				MI	6			
MO	7				DO	7				DO	7			
DI	8				FR	8				FR	8			
MI	9				SA	9				SA	9			
DO	10				SO	10				SO	10			
FR	11				MO	11				MO	11			
SA	12				DI	12				DI	12			
SO	13				MI	13				MI	13			
MO	14				DO	14				DO	14			
DI	15				FR	15				FR	15			
MI	16				SA	16				SA	16			
DO	17				SO	17				SO	17			
FR	18				MO	18				MO	18			
SA	19				DI	19				DI	19			
SO	20				MI	20				MI	20			
MO	21				DO	21				DO	21			
DI	22				FR	22				FR	22			
MI	23				SA	23				SA	23			
DO	24				SO	24				SO	24			
FR	25				MO	25				MO	25			
SA	26				DI	26				DI	26			
SO	27				MI	27				MI	27			
MO	28				DO	28				DO	28			
DI	29									FR	29			
MI	30									SA	30			
DO	31									SO	31			

Legende:



Müllabfuhr
Enlèvement poubelle



Valorlux



Papier und Karton
Collecte papier et carton



Kleidersammlung
Collecte de vêtements



Super-Dreckschächt
9.00-17.00
Parking Schlaspesch



Sperrmüll
déchets encombrants
0,35 € / kg
Nur auf Abruf / sur demande
Tél. 32 50 23-221



Schulfrei
jours sans classe



Kino- und Late Night Bus
Fahrplan / Itinéraire
www.mersch.lu



Kleidercontainer
Maison de retraite
Containerpark
Hal Irbicht



Regionaler Markt
Marché régional
9.00-13.00
5, rue Wenzel
Beringen



Grünschnittsammlung:
Bauernhof Elsen

**Ganzjährig
geöffnet:**

Dienstags: 18–20 Uhr
Donnerstags: 18–20 Uhr
Samstags: 10–18 Uhr

Kontakter:

Internet: www.mersch.lu

Infokanal:



Facebook:



Container für Glas und Batterien (keine Autobatterien) Conteneurs pour verre et piles (pas d'accumulateurs):

Beringen: Hal Irbicht
Reckingen: Hall sapeurs-pompiers



Container für Glas Conteneurs pour verre

Moesdorf: Église
Pettingen: Ancienne école
Schoenfels: Rue du Village

Zwischen 20.00 und 06.00 Uhr kein Glas in die Container werfen
Ne pas jeter de verre dans les conteneurs entre 20.00 et 06.00 hrs

Containerpark Mersch Mierscherbiereg

Tel.: 32 01 92

Öffnungszeiten:

Montags geschlossen
Dienstag - Freitag:
09.00-11.45
13.00-17.00
Samstag: 09.00-16.00

